

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

**BRASILEIRO**



8261 BOUL. ST-LAURENT  
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

# A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo F. Gonçalves  
B.A., A.V.C.

**Hipoteca**  
Taxa variável  
5 anos  
**2.05%**

Cartão de crédito sem compromisso  
514-884-0522



**ACTION-PAGE**



www.action-page.com

**Mont-Royal**  
1042, Mont-Royal Est  
514-303-9304

**Saint-Denis**  
3820, St-Denis  
514-678-3235

**Plaza Saint-Hubert**  
7024, St-Hubert  
514-223-7723

**Centre Du Domaine**  
3235, ave de Granby  
514-999-0555

**POUPANÇA  
GARANTIDA SEM  
COMBINAÇÃO  
DE SERVIÇOS**



Détaillant  
exclusif **fido**

\*Condições aplicam-se.  
Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

## O demagógico poder da rua

Em amena conversa, pessoa amiga salientava-me há dias um facto que frequentemente nos questiona, nos interpela com apreensão, sobre o verdadeiro poder que exerce a governação dos Estados. E refiro-me no plural porque o fenómeno não se manifesta apenas no Québec. O problema é, por assim dizer, mundial. Poucos são os dirigentes com postura de “homem de Estado”, que fazem frente à horda de saltimbancos de todos os géneros que por tudo e por nada, por vezes mesmo até apenas para experimentar a explosão da adrenalina ou, ainda, permitir desacatos e roubos, se manifestam ruidosamente, desrespeitando a ordem pública por simples interesses umbilicais. E o pior é que na maioria das vezes, os governantes cedem às pressões e, pelo mesmo facto, engrossam o militantismo desordeiro, encorajando a imitação e expansão de acções violentas, quase sempre destrutivas do bem comum e nada edificantes no seu conjunto, que incompreensivelmente acabam por ficar impunes. Quem sofre? O cidadão trabalhador e cumpridor a quem incendiaram o carro, a quem partiram as janelas da casa ou o comerciante a quem puseram o comércio a saque. A tão apregoada e apreciada Liberdade não pode caucionar este tipo de acções. Terá de chegar o momento em que o cidadão honesto e respeitador exigirá a não autorização desse tipo de manifestações. No interesse geral de quem trabalha e respeita o bem alheio, terá de chegar o momento em que a responsabilidade colectiva diga basta! Sem a hipocrisia das linhas político-partidárias. Porque o problema é lá que se encontra. Os governos, PM à frente, não decidem. Limitam-se a seguir a corrente das manifestações. Os cartazes sindicais e as vociferações

Continuação na página 2



## Mais de 300 bombeiros combatem as chamas em Castro Daire

Ver página 3

## Um pouco do Toit Bleu



Por entre alas de sacos de arroz, de farinha, de açúcar, dos mais variados produtos importados, charcutaria com chouriços e carnes frias diversas, uma grande variedade de queijos portugueses, fileiras de frutas e legumes, ou ainda, pão, doçarias, enlatados de todo o tipo, nozes ou azeitonas, sobressai o perfil do jovem patrão do Toit Bleu, André Stabourlos.

Nascido em Montreal, de origem grega, faz parte duma família de comerciantes experientes no ramo da alimentação, que possui dois restaurantes. Todavia, a sua entrada no domínio dos supermercados deve-se a um simples e original acaso.

Sendo o pai proprietário da pizzeria que, na altura, ocupava por aluguer um espaço no mesmo centro comercial, fi-

zeram proposta de compra do imóvel ao antigo proprietário que pôs como condição de venda, a inclusão da loja no contrato de cedência. Não tendo então outra solução para poder adquirir o edifício, André decidiu aceitar a proposta e tornou-se assim proprietário do mini-mercado de mercearias, frutas e legumes, mantendo o nome original de Toit Bleu.

Em boa hora o terá feito porque a sinergia que desenvolveu, acompanhado de uma boa equipa de colaboradores portugueses, tem dado os melhores resultados, manifestando-se um recrudescimento da clientela, não só portuguesa— mesmo se bastante significativa— como de outras nacionalidades.

É raro o momento em que não se ve-

Continuação na página 8

**THERMOCONFORT** Desde 1993

**CHAUFFAGE - CLIMATISATION**

PROP.: JOÃO BARBOSA LICENÇA RBQ: 8111-1577-16

Especializado em sistemas de aquecimento e sua conversão de petróleo à electricidade. Instalação de sistemas de ar condicionado e “thermopompe” central

Contacte-nos  
514-237-3582





**Serviço de análise do seu vinho**

**GRAPOLLO D'ORO**  
\$39 cada  
20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

**ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE**

Para mais informações, contactar **MARCO**  
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831




Mosti Mondiale 2000

**35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA**

## AGENDA COMUNITÁRIA

DEVERES MILITARES CIDADÃOS  
NASCIDOS NO ANO DE 1992

O Consulado-Geral de Portugal em Montreal transcreve o edital do Ministério da Defesa Nacional relativo à convocação para o Dia da Defesa Nacional: "Avisos importantes para cidadãos residentes no Estrangeiro"

## 1. RECENSEAMENTO MILITAR

O recenseamento militar a partir de 2009 é automático, pelo que os cidadãos portugueses, em Janeiro do ano em que completam 18 anos, não precisam de se deslocar aos postos consulares para esse efeito. No entanto os demais deveres militares foram mantidos.

## 2. CIDADÃOS COM RESIDÊNCIA NO ESTRANGEIRO HÁ MAIS DE 6 MESES

Os cidadãos portugueses, de ambos os sexos, nascidos em 1992 que residam legalmente no estrangeiro com carácter permanente e contínuo, há mais de 6 meses, ou que tenham nascido no estrangeiro e aí permaneçam, no que respeita ao cumprimento do dever militar de comparência do Dia da Defesa Nacional devem escolher, até 31 de Dezembro de 2010, uma das seguintes opções:

a) Solicitar a marcação de dia de convocação para cumprimento do dever militar de Comparência ao Dia da Defesa Nacional, através de fax, carta, ou e-mail (consular Contactos), no qual deve constar nome completo, n.º e data de validade do documento português de identificação, filiação, morada e dia preferencial para convocação. Mais de informa que o transporte apenas é assegurado em território nacional.

b) Requerer a Dispensa de Comparência ao Dia da Defesa Nacional através de requerimento, disponível na Internet, em [www.mdn.gov.pt](http://www.mdn.gov.pt), acompanhado de documento emitido pelo posto consular da área de residência, do qual deve obrigatoriamente constar a data a partir do qual ali passou a residir, a enviar para Avenida da Ilha da Madeira, n.º 1, 4.º, 1400-204 Lisboa, Portugal.

## 3. OUTRAS INFORMAÇÕES

A prestação de falsas declarações às entidades competentes é passível de ser punida com a pena de prisão até três meses ou multa até 60 dias. Os cidadãos que não regularizarem a sua situação ficam sujeitos à aplicação de coima que vai de €249,40 a €1.247 e inibidos do exercício de funções públicas até à regularização da sua situação militar. Os editais de convocação podem ser consultados on-line em <http://www.mdn.gov.pt/mdn/pt/Recrutamento/dia/editais+de+convocacao+2010.htm>. Caso o seu nome não conste nos editais deverá contactar o Direcção-Geral de Pessoal e Recrutamento Militar.

4. CONTACTOS: Direcção-Geral de Pessoal e Recrutamento Militar; Morada: Avenida Ilha da Madeira, n.º 1, 4.º, 1400-204, Lisboa, Portugal. Telefone: +351 213 804 201 /02 /03 - Fax: + 351 213013037; E-mail: [dgprm.drem@defesa.pt](mailto:dgprm.drem@defesa.pt) - Site: [www.mdn.gov.pt](http://www.mdn.gov.pt)

## CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA

Toda a comunidade está convidada a participar no 2.º Bazar do Centro de Ajuda à Família, entre os dias 1 e 3 de Setembro, das 10h às 18h. Móveis, roupas, utensílios domésticos, livros e brinquedos estarão entre os artigos à venda a preços módicos. O 2.º Bazar do Centro de Ajuda à Família estará de portas abertas no 2150 Rachel Est, em Montréal.

Para mais informações contactar: (514) 982-0804.

## AGRADECIMENTO

Não é muito frequente mas recebem-se sempre com prazer, comentários como o que, entre outros, gentilmente nos distinguiu o Senhor G.S.N. Marques da Gama, em referência ao meu texto "A Fundação e a fundamentos" da passada semana, bem como nos felicita pela inserção nas páginas do Jornal do romance de Eça de Queirós - "A Relíquia", que os leitores interessados poderão recortar semanalmente cada bloco de texto, formando o romance completo no final de algumas semanas. Agradeço igualmente as correções que o estimado leitor fez a dois lapsos meus nesse texto e que expôs deste modo: "Não posso deixar de exprimir, não a minha opinião pessoal, mas o facto a que se refere o seu Jornal, no artigo A- Fundação, no que diz respeito a Mário Soares. É uma VERDADE que a História julgará. Faça só uma pequena correção, é que não foi em Cabo Verde, mas em S. Tomé e Príncipe onde esteve deportado, e não 'fugiu'; a pedido da família, o Doutor Oliveira Salazar, concedeu-lhe Paris onde foi protegido da Família Botelho, que atraiçou mais tarde!!" RM

## PENSAMENTO DA SEMANA

"As verdades herdadas pagam tão alto imposto que é bom abandoná-las". Pedro Tamen (1934)

## EFEMÉRIDES - 18 DE AGOSTO

- 1502 - É descoberta a Ilha de Santa Helena, no Atlântico Sul, por Estêvão da Gama, no regresso da Índia.
- 1549 - Inocêncio III cria a Diocese de Portalegre.
- 1750 - Nasce o compositor italiano Antonio Salieri.
- 1812 - O exército russo é derrotado em Smolensk, pelas forças de Bonaparte.
- 1833 - Guerra Civil de 1832-34. O Duque de Saldanha bate a divisão miguelista no Porto.
- 1834 - Primeira sessão parlamentar, após a Guerra Civil. As Cortes decidem que D. Pedro conserve a regência até à maioridade de D. Maria II.
- 1836 - Estabelecimento das primeiras caixas de previdência, ou Montes de Piedade, em Portugal.
- 1842 - O extinto Convento da Boa-Hora, em Lisboa, antiga sede da Congregação de São Filipe Nery, passa para o Ministério da Justiça, para acolher os tribunais de primeira instância.
- 1843 - Morre o compositor e pianista português João Domingos Bomtempo, autor de "Requiem à Memória de Camões", fundador e primeiro diretor do Conservatório Nacional (1835).
- 1850 - Morre o escritor francês Honoré de Balzac.
- 1876 - Crise financeira. Os Bancos de Portugal, Ultramarino e Lusitano suspendem os pagamentos, obrigando o Governo a decretar uma moratória de dois meses.
- 1892 - É inaugurada a praça de touros do Campo Pequeno, em Lisboa.
- 1896 - "Sexta-feira negra" na banca portuguesa, com suspensão de pagamentos. A crise começa quando o Banco do Porto e o Banco Comercial de Viana se declararam insolventes.
- 1897 - Morre o médico português Sousa Martins.
- 1908 - Morre o escritor português Trindade Coelho, autor de "Aos Meus Amores".
- 1914 - Grande Guerra 1914-18. Expedição militar a Angola e a Moçambique, para defesa dos territórios, comandada pelo general Pereira d'Eça e o tenente-coronel Alves Roçadas.
- 1915 - Grande Guerra 1914-18. Combate de Mongua, em Angola, contra as tropas alemãs.
- 1920 - O Congresso norte-americano atribui o voto às mulheres, com a aprovação da 19.ª Emenda à Constituição.
- 1922 - Nasce o escritor Alain Robbe Grillet, nome do "nouveau roman".
- 1932 - Nasce o virulologista francês Luc Montagnier, responsável pela identificação do vírus HIV.
- 1945 - O ditador português Oliveira Salazar anuncia a dissolução da Assembleia Nacional e a realização de eleições.

## O demagógico poder da rua

dos manifestantes, assustam a deputação dependente do voto popular e forçam modificações nas legislações, portanto consideradas primordiais. A falta de coragem dos governantes receando baixar nas sondagens, transparece na aceitação da chantagem como meio de pressão. A título de exemplo, mantenho a opinião sobre Jean Charest, que há tempos manifestei. Como ponto de reforço, saliento o episódio central da recente remodelação ministerial em Québec. O receio de perder a circunscrição ocupada pelo actual e contestado ministro da Saúde, Yvon Bolduc, caso ele se demitisse se fosse forçado a trocar de ministério, ilustra bem o poder da chantagem e a falta de verticalidade do PM. Porque as sondagens demonstram certa fragilidade para as hostes liberais no sector que tradicionalmente lhes é favorável e receando perder a circunscrição, Jean Charest alterou os seus planos e fez ouvidos de mercador à população e aos trabalhadores da Saúde Pública.

A chantagem, a ameaça, surtiu efeito.

E saiu vencedora uma vez mais.

À parte os governos totalitários espalhados pelo mundo, são poucos os dirigentes da fibra de Stephen Harper ou Nicolas Sarkozy. Por isso são detestados pelos vadios e arruaceiros. E por invejosos candidatos às suas funções. Mesmo na poderosa Alemanha, Ângela Merkel teve de ceder às imposições dos adversários à recuperação da Grécia, e por tabela, aos países mais fortemente endividados como a Espanha e Portugal. Daí que se diga, por enquanto a meia-voz, que a equipa nacional alemã terá sido sodomizada para "se deitar" no jogo com a Espanha, facilitando o apuramento dos espanhóis à fase final. E permitindo pelo resultado depois obtido,

o regozijo do povo, uma certa explosão da consumação a garantir o recrudescimento da economia espanhola e a salvaguarda da estabilidade da zona euro, que se preparava a severas sanções "cirúrgicas". Falava-se até em possíveis expulsões dos países em situação crítica como a Espanha. E seguir nessa rota, seria o princípio do fim da União Europeia. O que a Alemanha não queria.

Por cá, os polícias manifestam procurando impor um chefe que lhes convenha, eterniza-se o processo do triste caso de Montreal Nord e temem-se novas manifestações e violências. Insisto, estas ameaças são feitas num Estado de Direito! Chega-se ao ridículo de pretenderem rebaptizar um parque público, com o nome do jovem arruaceiro abatido por um polícia em legítima defesa, porque atacado. Certas mães manifestam porque os seus ados, a quem prepararam lanches para irem "manifestar" a Toronto, foram presos pela polícia local... e depois? O que foram lá fazer os meninos das mães? Não seria mais lógico que procurassem emprego para aliviarem os poucos custos estudantis, e que são quase totalmente suportados pelos contribuintes?

Quando pensarão preparar a juventude para uma sociedade responsável?

É a educação de base, cívica, que falta no meio familiar. E de modo geral, não se pode educar bem quando não se é bem-educado. Substituem-se os direitos civis pela preparação de arruaceiros, parasitas do Estado e contestatários, preparando-os para a função política. Que Deus nos livre deles.

Se calhar já não!

Raul Mesquita



## O projecto de Lei nº8 – penaliza o consumidor

O Governo do Québec prepara-se a pôr em vigor um projecto de Lei que a ser caucionado, irá lançar uma desordem sem precedentes na indústria funerária que é, sabe-se, formada de pequenas e médias empresas criadoras de emprego em toda a província, que possuem já um programa vantajoso em aplicação e a contento.

O fundamento do projecto-lei pretende permitir às companhias de seguros de criarem um produto em detrimento do consumidor, destinado a, segundo cálculos fixos, cobrirem os custos de funerais aos seus subscritores opondo deste modo, e sem qualquer aviso preparatório, uma contrapartida aos pré-arranjos oferecidos pela indústria funerária.

Diferentes especialistas nos domínios da fiscalidade, da economia, actuários, advogados e outros intervenientes, convidados a analisarem os impactos que tal lei poderá causar, foram unânimes na demonstração de que o seguro dos custos funerários será desvantajoso para o consumidor, em comparação com os actuais arranjos prévios (*pré-arrangements funéraires*) e de sepultura, regidos no quadro rigoroso da lei vigente sobre a protecção do consumidor.

A Lei actual garante ao consumidor o gelo dos preços, o depósito das quantias recebidas em fidúcia, a possibilidade de modificar ou mesmo anular o contracto, assim que a possibilidade de efectuar o pagamento em prestações. O que é excelente.

Por outro lado e para melhor compreensão, façamos este pequeno exercício:

1) Com a Lei actual, os preços indicados no momento da assinatura do contracto, serão respeitados seja qual for o número de anos que o separem da data

do falecimento do beneficiário. Assim, mesmo se os preços aumentarem durante esse tempo, que se deve considerar como provável e lógico, o cliente não sofrerá qualquer alteração nos custos.

2) Em contrapartida, o projecto que se encontra sobre a mesa das decisões do Governo, vai com certeza penalizar o consumidor. Isto porque se um indivíduo subscrever um seguro de, por exemplo, 5 mil dólares, destinado ao seu funeral, vai pagar durante anos uma mensalidade estabelecida pela companhia de seguros que todavia, no momento do falecimento, — que poderá ocorrer vários anos mais tarde —, não será suficiente para custear as despesas, em virtude dos incontornáveis aumentos dos custos da indústria nesse espaço de tempo.

Logo, o consumidor será claramente prejudicado se o Governo autorizar as companhias de seguros de se imiscuírem no terreno de um programa que tem feito as suas provas, em harmonia entre todos os intervenientes do ramo e igualmente, em benefício do consumidor.

Convidam-se portanto todos os interessados em bloquear este projecto-lei que poderá ser catastrófico para os cidadãos, a preencherem na net [www.loino8.org](http://www.loino8.org) um pequeníssimo formulário e ao mesmo tempo, verem se assim entenderem, o interessante vídeo que o acompanha. São 30 segundos que poderão trazer-lhe a si ou aos seus familiares, vantagens importantes. Poderão também, consultar qualquer residência funerária da província.

A data limite é o 24 de Agosto. Próxima semana. Torna-se portanto, urgente de agir.

Alfred Dallaire | MEMÓRIA (adaptação)

**A VOZ DE PORTUGAL**  
La Voix de Portugal - The Voice of Portugal  
4221-B, St. Laurent, Qc, Canada H2W 1Z4  
Tel.: (514) 284-1813 | Fax: (514) 284-6150  
ESCRITÓRIO ABERTO 2.ª A 5.ª FEIRA  
[www.avozdeportugal.com](http://www.avozdeportugal.com)  
[jornal@avozdeportugal.com](mailto:jornal@avozdeportugal.com)

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961  
Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts logaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

**EDITRICE:** Nancy Martins  
**DIRECTEUR:** António Vallacorbá  
**DIRECTRICE-ADJOINTE:** Sandy Martins  
**ADMINISTRATION ET RÉDACTION:** Kevin Martins  
**RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE:** Sylvio Martins  
**COLLABORATEURS:** Antero Branco, Elisa Rodrigues, David André, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Arruda, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Raul Mesquita, Tiago Múrias  
**CORRESPONDANTS:** António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Hélio Bernardo Lopes  
**PHOTOGRAPHES:** José Rodrigues, Anthony Nunes, Daniel André  
**DISTRIBUTION:** Nelson Couto, Victor Medina  
**PUBLICITÉ:** Kevin Martins, RPM, IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média. Portugal: PortMundo Ltd.

**Silva, Langelier & Pereira inc.**  
Seguros gerais

**[www.jassure.ca](http://www.jassure.ca)**  
seguros online

75 Napoléon | Montréal  
[slp@jassure.ca](mailto:slp@jassure.ca) | 514 282-9976

**BREVES**

**CONDUZIA COM 4,20 DE ÁLCOOL NO SANGUE**  
Um homem de 57 anos foi detido no domingo à noite, na Lousã, por conduzir um automóvel ligeiro com uma taxa de 4,20 gramas de álcool no sangue. A detenção ocorreu pelas 23h00, depois do homem se ter despistado e batido num carro que estava estacionado na Rua 25 de Abril, tendo provocado apenas danos materiais. O condutor vai esta segunda-feira ser ouvido no Tribunal da Lousã.

**BATE NO PAI E É DETIDO**  
Um jovem de 22 anos foi detido domingo, suspeito de ter agredido o pai, numa rua de Mira, após um alerta lançado por populares. A GNR foi avisada para o facto de uma pessoa estar a agredir outra, numa rua daquela localidade, tendo deslocado dois militares ao local, onde foi encontrada a vítima. O caso passou a inquérito, segundo fonte da GNR.

**CANTORA ALEMÃ ARRISCA CADEIA POR ESCONDER VIH**  
A cantora alemã Nadja Benaisa admite que escondeu ser seropositiva de três parceiros sexuais mas garante que não pretendeu infectar ninguém com



o vírus da imunodeficiência humana (VIH). Membro da banda No Angels, a artista de ascendência marroquina arrisca-se a uma pena entre seis meses e dez anos de cadeia por ter colocado em perigo a vida desses homens.

**GOVERNO ADMITE «SUPERAR» CRESCIMENTO PREVISTO DE 0,7% ESTE ANO**  
O Governo acredita, com base nos números divulgados na sexta feira pelo INE e pelo Eurostat, que o crescimento da economia portuguesa no primeiro semestre permitirá “superar” a previsão de aumento de 0,7 por cento este ano. “Se o crescimento nos próximos trimestres for praticamente nulo, Portugal, que no acumulado cresceu mais do que a média dos restantes países da União Europeia e da Zona Euro, registará no final do ano um crescimento próximo de 1,4 por cento”, disse à agência Lusa fonte governamental, com base na análise que o Governo faz dos números divulgados. De acordo com a estimativa rápida do Instituto Nacional de Estatística (INE) conhecida na sexta feira, Portugal abrandou o ritmo mas continuou a crescer no segundo trimestre, subindo 0,2 por cento face aos três primeiros meses do ano e 1,4 por cento relativamente ao mesmo período de 2009.

# Mais de 300 bombeiros combatem as chamas em Castro Daire

A Autoridade Nacional de Proteção Civil (ANPC) registava 26 incêndios ativos segunda-feira, o maior dos quais em Castro Daire, distrito de Viseu, onde subiu para 303 o número de bombeiros no combate às chamas.

Segundo a página na Internet da ANPC, o fogo, que deflagrou em Mole do no domingo à tarde, com várias frentes ativas, está a ser combatido com o apoio de 86 veículos, três helicópteros e cinco aviões.

Este incêndio reacendeu segunda-feira às 05:54 da manhã, depois de ter sido dado como dominado no domingo à noite. Já foi ativado o plano municipal de emergência de Castro Daire.

No Parque Nacional da Peneda-Gerês continua por extinguir o incêndio que no final da manhã de terça feira deflagrou em Travanca, concelho de Arcos de Valdevez, encontrando-se no local 230 bombeiros, 64 veículos e um helicóptero. Este fogo também tem várias frentes ativas.

Em Penacova, distrito

de Coimbra, está ativo desde as 16:00 um incêndio com duas frentes ativas, que está a ser



combatido por 253 bombeiros, apoiados por 62 veículos, dois helicópteros e um avião.

Em Santo Tirso, distrito do Porto, combatem as chamas 129 bombeiros, apoiados por 37 veículos e um helicóptero.

Dos 26 incêndios em curso, a Proteção Civil destaca 16, entre os quais um no concelho de Via-

na do Castelo, em Ponte Saim, que lavra desde a tarde de domingo, mantendo três frentes ativas.

No total, 54 bombeiros estão no terreno, apoiados por 14 veículos.

Segundo a ANPC, deflagraram desde as 00:00 de hoje 339 incêndios. Durante todo o dia de domingo registaram-se 413. LUSA

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

# Zona euro: Inflação acelera em julho para 1,7%, Portugal está nos 1,9%

A taxa de inflação na Zona Euro acelerou para os 1,7 por cento em julho, face ao mesmo mês de 2009, com Portugal a subir para os 1,9 por cento, divulgou hoje o Eurostat.

O valor para Portugal tinha sido já divulgado pelo Instituto Nacional de Estatística (INE) na quarta feira, tratando-se da maior subida desde outubro de 2008, quando subiu 2,3 por cento. Segundo os dados do gabinete de estatística da União Europeia, a inflação da zona euro subiu dos 1,4 por cento verificados em junho, para os 1,9 por cento em julho, confirmando-se assim a primeira estimativa do Eurostat. LUSA

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

# Provedor espera decisão de ministro sobre reprivatização do BPN

O provedor de Justiça aguarda uma resposta do ministro das Finanças a uma missiva sobre o Banco Português de Negócios (BPN), definindo como prematura qualquer conclusão sobre o eventual envio do caso para o Tribunal Constitucional. Em nota endereçada às redações, o gabinete do provedor de Justiça informa que “face a notícias recentes que apontam para um futuro recurso ao Tribunal Constitucional”, é “prematura qualquer conclusão sobre o assunto” enquanto o provedor Alfredo José de Sousa “aguardar a resposta formal do Ministério das Finanças” à missiva endereçada na quinta feira. O provedor de Justiça sugeriu na carta ao Governo que a operação de reprivatização do BPN, anunciada em Conselho de Ministros no começo de agosto, contemple uma “reserva de capital a favor dos pequenos subscritores”. DD

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

# Cavaco promulga diploma que altera Lei das Uniões de Facto

O Presidente da República promulgou o diploma que altera a Lei das Uniões de Facto, mas volta a sublinhar que o acto de promulgar “não significa uma adesão” do chefe de Estado à totalidade das soluções consagradas. Na mensagem a propósito da promulgação do diploma, Cavaco Silva refere que “trata-se de uma escolha pessoal de um modo de vida em comum que, numa sociedade livre, aberta e plural, o Estado deve respeitar, não colocando entraves à sua constituição, nem impondo aos cidadãos um outro modelo de comunhão de vida”. O Presidente da República refere que o fenómeno tem adquirido uma “dimensão crescente”. “O Presidente da República promulgou o diploma da Assembleia da República, que aprovou alterações à Lei n.º 7/2001, de 11 de Maio, sobre o regime jurídico das uniões de facto”, lê-se numa nota divulgada hoje no site da Presidência da República. Diário Digital / Lusa “O Presidente da República promulgou o diploma da Assembleia da República, que aprovou alterações à Lei n.º 7/2001, de 11 de Maio, sobre o regime jurídico das uniões de facto”, lê-se numa nota divulgada no ‘site’ da Presidência da República. DD

# Banco Mundial vai disponibilizar 900 milhões para ajudar vítimas

Paquistão-O Banco Mundial anunciou esta segunda-feira que vai disponibilizar 900 milhões de dólares para ajudar as vítimas das inundações no Paquistão.

**Agência Algarve**  
681, Jarry Este, Montreal  
514-273-9638

*Organiza uma excursão a*  
**NEW YORK**  
3 a 6 de Setembro de 2010

*Visitará*  
**Central Park,  
5th Avenue,  
Empire State Building  
e mais...**

*A partir de*  
**199.00\$**  
por pessoa  
(taxas incluídas)

*Um programa fantástico com o seu guia acompanhador, em autocarro de luxo*

**Contacte Tony 514-919-7446**  
(Guia acompanhador)  
**ou Cristina 514-277-1934**

*Passaporte canadiano válido necessário*

## Infra-estruturas: milhões de dólares ficariam nos cofres de Otava

Centenas de milhões de dólares devendo servir a estimular a economia poderiam ficar nos cofres de Otava, devido a numerosos atrasos nos projectos de infra-estruturas no Québec e Canadá. Mas enquanto o chefe da oposição, Michael Ignatieff, convida o governo a fazer prova de flexibilidade para não penalizar as cidades e as províncias, o primeiro-ministro Stephen Harper não quis especular sobre a possibilidade de prolongar a duração do programa. “No Federal, penso que todos os nossos projectos serão terminados a tempo. Cremos que os nossos parceiros terão oportunidade em fazer a mesma coisa na maioria dos casos”, disse o Primeiro-Ministro Harper. O Escritório do director parlamentar do orçamento tornou público o rendimento do Fundo de estimulação económico (FSI). Este programa de 4 mil milhões de dólares, criado no Orçamento 2009, tem por objectivo financiar até 50% dos custos de projectos de infra-estruturas provinciais e até 33% dos projectos territoriais e municipais. O documento evoca três cenários, do mais optimista ao mais pessimista. De acordo com este último cenário, 500 milhões permaneceriam nas malas do governo federal, enquanto 46% dos projectos não estariam terminados a 31 de Março de 2011, o fim do prazo fixado pelo programa. O cenário optimista baseia-se na hipótese, aparentemente pouco provável, de que todos os projectos sejam terminados a tempo. O cenário mediano, quanto a ele, prevê que quase 300 milhões de dólares permaneceriam inutilizados e que perto do quarto dos empreendimentos não seriam terminados a tempo. Tanto Stephen Harper como o seu ministro das Finanças, Jim Flaherty, recordaram a importância de pôr em breve fim à fase de estimulação económica para doravante se atacar à redução do défice.

## Cardeal Marc Ouellet diz adeus a Quebeque



O cardeal Marc Ouellet, arcebispo de Quebeque e primaz da Igreja canadiana, fez o seu adeus aos fiéis quebequenses. Antes de tomar as suas novas funções em Roma, a 30 de Agosto, Monsenhor Ouellet celebrou domingo à tarde uma última missa em Quebeque, na basílica de Sainte-Anne-de-Beaupré. O primeiro-ministro Jean Charest estava presente. Naquela noite, uma homenagem foi feita ao cardeal Ouellet, em Quebeque, na presença de numerosos dignitários religiosos, da qual o arcebispo de Montreal, Jean-Claude Turcotte. Depois de oito anos no país, Monsenhor Ouellet volta ao estrangeiro, onde exerceu a maior parte da sua vida de padre. Foi nomeado prefeito da Congregação dos bispos, em Roma, e é o primeiro Quebequense a tornar-se Prefeito de uma congregação romana.

## Clima no Parlamento: Jean Charest faz o seu mea-culpa

Jean Charest admitiu a sua parte de responsabilidade na deterioração dos debates na Assembleia Nacional. Para restabelecer um clima sereno, ele convidou Pauline Marois a imitá-lo, mudando o seu líder parlamentar, domingo. Uma proposta que a chefe pequista não demorou a rejeitar. “É verdade que quando estamos no vivo dos debates, às vezes vamos demasiado longe”, admitiu Charest diante dos delegados da Comissão-Juventude do seu partido. “Como primeiro-ministro, reconheço também a minha parte de responsabilidade”, acrescentou. A Primavera foi marcada por trocas verbais amargas entre os deputados. Pauline Marois acusou o primeiro-ministro de recusar instituir uma comissão de inquérito sobre a construção para “não morder a mão que o alimenta”. O PM Charest replicou, acusando a chefe pequista de ter atribuído uma pensão anual de 80.000\$ ao seu cônjuge, Claude Blanchet, antigo líder da Sociedade geral de financiamento. Dois meses depois do fim dos trabalhos parlamentares, uma sondagem Angus Reid revelou, sábado, que os dois terços dos Quebequenses desejam que o primeiro-ministro deixe as suas funções. O resultado era apenas melhor para a

chefe pequista: 55% dos respondentes, desejam também a sua saída. Charest deseja estabelecer um clima mais cordial durante a próxima sessão parlamentar. De acordo com o PM, as nomeações de Jean-Marc



Fournier como líder parlamentar e de Robert Dutil como ministro da Segurança pública, constitui “um gesto concreto” para sanear o ambiente.

## Bellemare testemunhará perante comissão Bastarache

O antigo ministro da Justiça, Marc Bellemare, anunciou que renunciava a sua tentativa de fazer suspender os trabalhos da comissão Bastarache sobre o processo de nomeação dos juizes. Apresentar-se-á diante da comissão a 24 de Agosto, mesmo se continua a considerar o exercício “inútil” e “dispendioso”. “Os meus advogados discutiram com os da comissão Bastarache e obtiveram garantias de que o meu testemunho seria público e mesmo teledifundido. Dadas essas circunstâncias, decidi apresentar-me à comissão Bastarache”, afirmou durante uma curta declaração no Palácio da Justiça de Montreal. O antigo político não quis acrescentar explicações sobre este volte-face, deixando o local sem responder às

perguntas dos jornalistas. Esta mudança ocorre contudo, dois dias após o seu testemunho em Tribunal superior, destinado a fazer quebrar a sua intimação a comparecer na comissão de inquérito pública. Marc Bellemare ocupou o cargo de ministro liberal da Justiça em 2003-2004. Demitiu-se das suas funções em Abril de 2004. Em Abril passado, o advogado indicou durante duas entrevistas transmitidas pela televisão, que tinha sofrido pressões para nomear “dois ou três” simpatizantes liberais às funções de juizes. Declarou igualmente ter sido testemunha de transacções “irregulares” de dinheiro e cheques, entre um empresário em construção e um membro permanente do Partido Liberal do Quebeque.



**Traduções Sandy Martins**

Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.

Traduções urgentes nas mais diversas áreas

**Contacte 514-943-7907**



## Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



**fido** 

# POUPANÇA GARANTIDA SEM COMBINAÇÃO DE SERVIÇOS

Com os baixos preços de Fido, não necessita subscrever-se ao cabo, à Internet ou ao telefone residencial para poupar no seu telemóvel.

A partir de

# 15\$

por mês

## FALE E TEXTUALIZE

- › Recepção ilimitada de mensagens
- › Facturação ao segundo
- › Sem custo de acesso à rede
- › *Fido Récompenses*<sup>MC</sup>
- › Sem custo de activação. Poupe 35 \$ !\*

TELEMÓVEIS  
COM TECLADO

# 0\$

Com Contrato Fido de 2 anos



LG Gossip



Samsung Gravity



LG Neon



[www.action-page.com](http://www.action-page.com)

**Mont-Royal**  
1042, Mont-Royal Est  
514-303-9304  
**Saint-Denis**  
3820, St-Denis  
514-678-3235

**Plaza Saint-Hubert**  
7024, St-Hubert (metro Jean-Talon)  
514-223-7723  
**Centre Du Domaine**  
3235, ave de Granby  
514-999-0555

Détaillant  
exclusif

**fido** 

Offres sujettes à changement sans préavis. Le prix des téléphones est valide avec nouvelle activation et Entente Fido; des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Les minutes supplémentaires, les interurbains, l'itinérance, la transmission de données, les options, les frais provinciaux pour le service d'urgence 9-1-1 (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et facturés mensuellement. Les forfaits comprennent un nombre de messages envoyés du Canada. Des frais s'appliquent pour les messages texte à tarification supplémentaire. \*Offre valide jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2010; sujette à changement sans préavis. Valide dans le cadre d'une nouvelle mise en service avec Entente Fido de 2 ou 3 ans. Un crédit au montant des frais de mise en service de 35\$ sera porté à votre première facture. <sup>MC</sup> Marques de commerce de Fido Solutions, utilisées sous licence. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs. © 2010 Fido Solutions.

**CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)**

**Carta Dominante:** Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. **Amor:** Faça uma surpresa agradável a uma pessoa querida. Não se vai arrepender do resultado final. Abra o seu coração e seja fiel ao que ele lhe transmite. **Saúde:** Proteja-se das mudanças de temperatura.

**Dinheiro:** Aquela quantia que pensava irrecuperável poderá ser-lhe restituída. Não perca a esperança.

**Número da Sorte:** 78 **Números da Semana:** 1, 2, 9, 27, 30, 48

**TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)**

**Carta Dominante:** 6 de Paus, que significa Ganho. **Amor:** Prepare uma ida ao cinema com a sua cara-metade. Dê asas à sua imaginação e revolucione a sua vida afectiva. **Saúde:** Tente descontrair-se mais. **Dinheiro:** Poderá ser surpreendido ao verificar o seu saldo.

**Número da Sorte:** 28 **Números da Semana:** 11, 20, 24, 25, 29, 32

**GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)**

**Carta Dominante:** a Roda da Fortuna, que significa que a sua sorte está em movimento. **Amor:** Ponha de parte a vontade de ser livre de compromissos, deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o romantismo. A vida é uma surpresa, divirta-se! **Saúde:** Cuide da sua alimentação, evite excessos. **Dinheiro:** Boa altura para comprar aquela peça de vestuário de que tanto gosta.

**Número da Sorte:** 10 **Números da Semana:** 11, 18, 19, 20, 21, 33

**CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)**

**Carta Dominante:** 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. **Amor:** O seu coração poderá ser invadido pela saudade, o que o vai deixar melancólico. Quando estiver triste e deprimido lembre-se que Deus o ama e o quer ver feliz! **Saúde:** Faça uma mudança exterior. O nosso físico também é importante.

**Dinheiro:** Nada o preocupará a este nível.

**Número da Sorte:** 31 **Números da Semana:** 3, 15, 18, 22, 30, 45

**LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)**

**Carta Dominante:** o Louco, que significa Excentricidade. **Amor:** Se está numa fase menos boa no amor, esta estará prestes a terminar. **Saúde:** Não terá que se preocupar, está em plena forma. **Dinheiro:** Poderá ter que fazer uma viagem de negócios ou trabalho.

**Número da Sorte:** 22 **Números da Semana:** 8, 10, 22, 47, 48, 49

**VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)**

**Carta Dominante:** Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. **Amor:** Semana propícia a novos encontros amorosos. Fale sobre o que é belo e bom. Evite falar sobre assuntos negativos.

**Saúde:** A sua boa disposição contagiará os que o rodeiam. **Dinheiro:** Semana pouco favorável a novos investimentos.

**Número da Sorte:** 37 **Números da Semana:** 18, 22, 35, 39, 44, 45

**BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)**

**Carta Dominante:** 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. **Amor:** Estará muito carente, procure ser mais optimista quanto ao seu futuro sentimental. Ouça os conselhos dos mais velhos, seja puro e sincero nas suas amizades. **Saúde:** Tendência para dores de cabeça.

**Dinheiro:** Período favorável, aproveite bem este momento.

**Número da Sorte:** 57 **Números da Semana:** 5, 19, 32, 36, 39, 42

**ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)**

**Carta Dominante:** 7 de Ouros, que significa Trabalho. **Amor:** Esteja mais atento ao seu ambiente familiar. Plante hoje sementes de optimismo, amor e paz. Verá que com esta atitude irá colher mais tarde os frutos da alegria. **Saúde:** À excepção de uma possível constipação, sentir-se-á bem de saúde.

**Dinheiro:** Preocupe-se mais com as suas tarefas em vez de estar sempre a intrometer-se nos afazeres dos seus colegas.

**Número da Sorte:** 71

**Números da Semana:** 1, 3, 7, 20, 28, 34

**SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)**

**Carta Dominante:** 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. **Amor:** Poderá sofrer uma grande desilusão com alguém que lhe é muito próximo. Esteja aberto aos desafios que a vida lhe coloca, aceite-os e enfrente-os com coragem. **Saúde:** Faça algum tipo de exercício de relaxamento.

**Dinheiro:** Seja um bom gestor da sua conta bancária.

**Número da Sorte:** 53

**Números da Semana:** 12, 14, 30, 35, 38, 41

**CAPRICÓRNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)**

**Carta Dominante:** Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada. **Amor:** Saiba separar os assuntos profissionais da sua vida amorosa. Tenha sempre a sabedoria necessária para manter a harmonia na sua vida!

**Saúde:** Estará bastante activo.

**Dinheiro:** Poderão surgir algumas dificuldades.

**Número da Sorte:** 34

**Números da Semana:** 3, 12, 14, 18, 19, 22

**AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)**

**Carta Dominante:** Justiça, que significa Justiça. **Amor:** O desejo de passar mais tempo com os seus familiares será grande nesta fase. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! **Saúde:** O seu organismo vai ser o espelho do seu estado de espírito. **Dinheiro:** Algum assunto que o tenha deixado preocupado ficará resolvido.

**Número da Sorte:** 8

**Números da Semana:** 11, 17, 20, 29, 33, 36

**PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)**

**Carta Dominante:** A Estrela, que significa Protecção, Luz. **Amor:** Invista mais no seu relacionamento. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar.

**Saúde:** Semana indicada para se dedicar ao exercício físico.

**Dinheiro:** Com empenho, alcançará o êxito que tanto deseja e merece.

**Número da Sorte:** 17

**Números da Semana:** 7, 17, 24, 28, 48, 49

**MUITO BONS SOMOS NÓS****Está tudo errado connosco**

“Mas o que é que sentes, afinal?”, perguntara-lhe ela. “Sentes assim um estremeção, uma loucura, um inesperado e arrebatador desejo de atirá-la contra a parede, de rasgar-lhe as roupas e de possuí-la ali mesmo, à bruta, com a praceta toda em choque perante os gemidos que vocês emitem pela janela?”

Isto contou-mo ele depois. Estávamos numa esplandada de Lisboa, com o sol jorrando sobre as nossas nucas – e a conversa, como sempre acontece com os homens atónitos, derivou para a intimidade. Zé está separado há quase um ano. Tem vindo a adiar uma conversa sobre o divórcio, mas sabe que não tarda vai ser preciso andar com a vida para a frente – e é esse o abismo que vem encarando agora, na certeza de que nenhum debate dessa natureza se conclui sem que antes se abram portas e janelas que depois nunca mais se consegue fechar. Por sua vontade, há que dizê-lo, não tinha havido separação nenhuma. Ainda



uns dias antes, ao ir devolver a filha à mulher depois de mais um daqueles fins-de-semana de McDonald's e Dance Dance Revolution que agora constituíam o momento alto da sua quinzena, ele estendera a miúda à mãe, vira-a fechar a porta atrás de ambas e morrera de novo por dentro. Mas também por isso começava a tornar-se urgente ter “a conversa”, sob pena de dores ainda mais prolongadas. E o que lhe faltava, embora não fosse pouco, era perceber de onde vinha aquele desabamento em que agora redundavam os seus domingos à noite, uma vez a cada quinze dias.

Porque ele tem saudades, sim. Porque, por ele, as coisas teriam continuado iguais a sempre. Porque, se há anos vinha trabalhando de mais, era por não ter alternativa – e porque, mesmo trabalhando de mais, mesmo negligenciando um tanto a relação a dois, mesmo dedicando à miúda todo o pouco tempo livre que tinha, aquele beijo que trocava à noite com a mulher, até escassos onze meses antes, ainda era o selo

diário de uma vida pouco menos do que perfeita.

Mas, de facto, nunca se colocara a questão aparentemente essencial: de que sentia agora saudades – da mulher ou apenas da família? Pois para isso mesmo viria a elucidá-lo uma amiga lá de casa, em longo telefonema, determinada a ajudá-lo a pensar na vida. Afinal, Zé, o que é que tu sentes? Isso não será só por causa da cachopa? Não estarás a confundir amor com carências? Não estarás a ser apenas mais um sacana que só quer a sua familiaridade toda no lugar certo, para depois poder andar dezasseis horas por dia a brincar aos consultores, sem atenção às necessidades da mulher?

“Sentes assim um estremeção, uma loucura, um arrebatador desejo de atirá-la contra a parede?”, resume-a ela, em jeito de teste do algodão. “Bom, pondo as coisas assim, acho que não. Eu só queria ficar ali com ela, dormir abraçado a ela, acordar ao lado dela...”, balbuciara ele. E ela: “Não chega.”

Portanto, “Não chega” – eis como as pessoas se aconselham mutuamente, hoje em dia. “Não chega” um homem desabar perante a impossibilidade de voltar a dormir abraçado à mulher com quem viveu quinze anos: é preciso que, ao vê-la, seja possuído ainda por um arrebatador desejo de atirá-la contra a parede, rasgar-lhe as roupas e possuí-la à bruta. “Não chega” um homem andar há um ano a bater com a cabeça nas paredes, sem Norte nem Sul: é preciso que deseje ainda a sua mulher como a desejou no primeiro dia.

“Não chega” um homem ter saudades da sua família, daquilo que construiu em conjunto com a mulher: é preciso que esqueça as crianças, a casa, as rotinas e os objectos, concentrando-se apenas nos cheiros originais – e, se em algum momento a mulher vacilar perante a sua atarantação, quase disponível para perdoar-lhe o trabalho em excesso e a dar-lhe nova oportunidade de ser um homem a sério, mesmo que no Verão seguinte tenha de ficar tudo a passar férias em casa por causa da dívida do cartão de crédito, rapidamente surgirão duas ou três compinchas prontas a lembrá-la de que era o que faltava, ou há sexo animal, rosas sobre a almofada todos os dias à noite e poemas de Wordsworth lidos em voz alta pela madrugada fora, ou nada feito. Pena tenho eu de que esta coluna seja de quatro mil caracteres apenas. Não chega.

Joel Neto



**CASA DE CÂMBIO**  
**3960 Boul. St-Laurent**  
**514.845.5115**

**Nova administração**  
 Nenhuma taxa de serviço  
 Preços competitivos aos dos bancos  
 Troca excelente de euros e dólares US

**NOVOS SERVIÇOS**

- Cartas telefónicas
- Entrega ao domicílio (com reserva de 24 horas de antecedência)
- Desconto sobre reservas

**Horário:**  
**Segunda à sexta: 9h às 18h**  
**Sábado: 9h às 15h**

**AGÊNCIA DE VIAGENS LISBOA**  
 AGÊNCIA IATA  
 TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

**TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO**  
 VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS  
**PORTUGAL E AMÉRICA LATINA**  
**VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL**  
 SERVIÇO PERSONALIZADO

**OFERECEMOS:**

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

**VENHA VISITAR-NOS**  
**ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!**

355 RACHEL ESTE • MONTREAL • Q.C. • CANADÁ • H2W 1E8  
 TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924  
 E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

## BOLETIM MUNICIPAL DA CÂMARA DA COVILHÃ

# Realça o 140º aniversário do município em outubro

A Câmara Municipal da Covilhã, através do seu distinto presidente, Carlos Pinto, distinguiu-me há semanas, e tal como tem feito em anos anteriores, com o envio de um exemplar do seu Boletim Municipal para o corrente ano.

da-se que o passado da Covilhã remonta aos tempos da romanização da Península Ibérica, quando foi castro proto-histórico, abrigo de pastores lusitanos e fortaleza romana conhecida por Cava Juliana ou Sília Hrmínia. Quem mandou erguer as muralhas do seu

primitivo castelo foi D. Sancho I que em 1186 concedeu Foral de Vila à Covilhã. E, mais tarde, foi D. Dinis quem mandou construir as muralhas do admirável bairro medieval das Portas do Sol.

A Covilhã foi elevada à condição de cidade a 20 de outubro de 1870 pelo Rei D. D. Luís I, por ser “uma das vilas mais importantes do reino pela sua população e riqueza”.

De entre alguns outros destacáveis mais importantes da região, o Hospital Pêro da Covilhã é a quinta melhor unidade de saúde de Portugal entre 61 analisadas, segundo um estudo da Escola Nacional de Saúde Pública, publicada pela revista Sábado; e é na Covilhã que se encontra a ponte pendular mais alta do país, chamada de Ponte sobre a Ribeira da Carpinteira, cuja inauguração se inseriu no âmbito do programa Polis da cidade, em Setembro de 2009.

Por tudo isso e mais, Carlos Pinho sugere que “vale a pena visitar-nos”.

Daqui à distância, enviamos à Câmara e aos covilhanenses em geral as nos-



Com cerca de 280 páginas profusamente ilustradas abrangendo temas sobre a sua economia, obras, cultura, ensino, comunicação, livros, saúde, feiras, associativismo, desporto, seniores, ação social e juventude, os destaques maiores vão para assinatura em abril passado do protocolo de colaboração entre a Federação Portuguesa de Futebol e a Câmara Municipal da Covilhã, acerca do estágio que a nossa seleção efetuou ali em preparação para o já ocorrido Campeonato do Mundo de 2010, bem como uma referência muito especial às comemorações dos 140 anos da elevação da Covilhã a cidade, no dia 20 de outubro próximo e às quais o Presidente da República, prof. Cavaco Silva, irá presidir à Comissão de Honra.

Segundo o edil e nosso distinto amigo, a passagem desta feliz data irá ser festejada com “um programa diversificado, onde não falta a cultura, o debate, a edição documental e bibliográfica, a celebração de figuras maiores da história da nossa Cidade”.

“Quisemos com esta efeméride - prossegue Carlos Pinto, no seu editorial -, destacar o percurso longo da Covilhã, as suas realizações e o seu incormismo, o esforço colectivo e a saga individual, o sonho permanente e a sua recreação, o contributo para o todo nacional e a abertura a mundos transfronteiriços”.

Para o Presidente da Faculdade de Ciências da Saúde e antigo Presidente da Assembleia Municipal, Miguel Castelo Branco, escolhido para presidir à Comissão Executiva desta feliz ocorrência, “A Covilhã é hoje uma cidade do Mundo, faz parte do património colectivo e tem uma história de que nos orgulhamos”.

De algumas notas históricas aqui divulgadas, recor-

ras mais efusivas saudações pessoais e de toda a comunidade, com votos de contínua prosperidade.

*António Vallacorba*



Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico



Montepio

Valores que crescem consigo

## Comentário Semanal de Economia e Mercados

Semana de 9 a 13 de Agosto

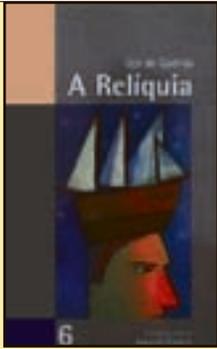
**Economia portuguesa regista uma expansão trimestral de 0.2%, no 2ºT2010, exactamente em linha com as nossas expectativas...**

Segundo a estimativa rápida do INE, o Produto Interno Bruto (PIB) português terá registado uma expansão trimestral de 0.2%, no 2ºT2010, um resultado em linha com as previsões que havíamos avançado e que, pese embora representando uma progressão significativamente inferior à observada no trimestre precedente (+1.1%), não deixa de constituir um importante “tónico” para um 2º semestre que se antevê mais complicado. Em termos homólogos, o PIB cresceu 1.4%, que compara com a variação de 1.8% registada no trimestre anterior, com este decréscimo do crescimento homólogo a estar, segundo o INE, associado a uma diminuição dos contributos da Procura Interna e da Procura Externa Líquida para a variação homóloga do PIB, comparativamente ao observado no trimestre anterior. Embora o INE ainda não tenha divulgado dados em detalhe do PIB, admitimos que, ao nível das principais componentes, este deva ter sido impulsionado, em termos trimestrais, pelo Consumo Privado – que, de acordo com a indicação dada actualmente pelo nosso Indicador Compósito para o Consumo Privado português, terá expandido 0.1% –, tendo este crescimento sido impulsionado, essencialmente, pela componente de bens duradouros, particularmente de Automóveis, especialmente beneficiadas, no final do trimestre, pela antecipação de compras, atendendo ao agravamento do IVA, no mês de Julho. A impulsionar o crescimento terão estado, também, as Exportações, acompanhando a subida da Procura Externa, em virtude da recuperação da economia mundial, pese embora, do lado das Importações também se tenha observado um acréscimo, podendo o contributo das Exportações Líquidas ser relativamente negligenciável. O Investimento em Capital Fixo (FBCF) também terá contribuído positivamente para o crescimento, registando a 2ª expansão trimestral consecutiva, eventualmente, ainda em correcção face à forte contracção de 7.0% observada no final do ano passado. Relativamente ao Consumo Público, não se espera um contributo relevante para o crescimento, atendendo às necessidades de consolidação orçamental com que o país se confronta.

... Reserva Federal Americana lança target para o seu Balanço...

Nos EUA, a semana foi marcada pela Reunião de Política Monetária da Reserva Federal (Fed). Relativamente às taxas de juro, não houve qualquer surpresa, tendo sido mantido o target para as taxas dos Fed Funds inalterado no intervalo [0%; 0.25%], em mínimos históricos. Todavia, o downgrade que a Fed realizou relativamente à situação económica, classificando a recuperação da economia e do emprego como modestas, levou-a a decidir manter inalterado o seu Balanço num futuro próximo – na prática lançou um target para o Balanço –, utilizando as amortizações de Dívida Privada ligada ao Imobiliário americano para intensificar o seu programa de compra de Dívida Pública. No fundo, mais uma vez, a Fed volta a mostrar que tudo fará para suportar o crescimento da economia americana.

*Rui Bernardes Serra  
José Maria Pimentel*



## A Relíquia (3) Eça de Queirós

Depois, partimos num grande coche, que tinha as armas do rei e rolava a direito por uma estrada lisa, ao trote forte e pesado de quatro cavalos gordos. O Senhor Matias, de chinelas nos pés e tomando a sua pitada, dizia-me, aqui e além, o nome de uma povoação aninhada em torno de uma velha igreja, na frescura de um vale. Ao entardecer, por vezes, numa encosta, as janelas de uma calma vivenda faiscavam com um fulgor de ouro novo. O coche passava; a casa ficava adormecendo entre as árvores; através dos vidros embaciados, eu via luzir a estrela de Vênus. Alta noite tocava uma cometa; e entrávamos, atroando as calçadas, numa vila adormecida, defronte do portão da estalagem, moviam-se silenciosamente lanternas mortijas. Em cima, numa sala aconchegada, com a mesa cheia de talheres, fumegavam as terrinas; os passageiros, arrepiados, bocejavam, tirando as luvas grossas de lã; e eu comia o meu caldo de galinha, estremunhado e sem vontade, ao lado do Senhor Matias, que conhecia sempre algum moço, perguntava pelo doutor delegado, ou queria saber como iam as obras da câmara.

Enfim, num domingo de manhã, estando a choviscar, chegamos a um casarão, num largo cheio de lama. O Senhor Matias disse-me que era Lisboa; e, abafando-me no meu xale-manta, sentou-me num banco, ao fundo de uma sala úmida, onde havia bagagens e grandes balanças de ferro. Um sino lento tocava à missa; diante da porta passou uma companhia de soldados, com as armas sob as capas de oleado. Um homem carregou os nossos baús, entramos numa sege, eu adormeci sobre o ombro do Senhor Matias. Quando ele me pôs no chão, estávamos num pátio triste, lajeado de pedrinha miúda, com assentos pintados de preto; e na escada uma moça gorda cochichava com um homem de opa escarlate, que trazia ao colo o mealheiro das almas.

Era a Vicência, a criada da tia Patrocínio. O Senhor Matias subiu os degraus conversando com ela, e levando-me ternamente pela mão. Numa sala forrada de papel escuro, encontramos uma senhora muito alta, muito seca, vestida de preto, com um grilhão de ouro no peito; um lenço roxo, amarrado no queixo, caía-lhe num bioco lúgubre sobre a testa; e no fundo dessa sombra, negrejavam dous óculos defumados. Por trás dela, na parede, uma imagem de Nossa Senhora das Dores olhava para mim, com o peito trespassado de espadas.

- Esta é a Titi - disse-me o Senhor Matias. - E necessário gostar muito da Titi... E necessário dizer sempre que sim à Titi!

Lentamente, a custo, ela baixou o carão chupado e esverdeado. Eu senti um beijo vago, de uma frialdade de pedra; e logo a Titi recuou, enojada.

- Credo, Vicência! Que horror! Acho que lhe puseram azeite no cabelo!

Assustado, com o beicinho já a tremer, ergui os olhos para ela, murmurei:

- Sim, Titi.

Então o Senhor Matias gabou o meu gênio, o meu propósito na liteira, a limpeza com que eu comia a minha sopa à mesa das estalagens.

- Está bem - rosou a Titi secamente. - Era o que faltava, portar-se mal, sabendo o que eu faço por ele... Vá, Vicência, leve-o lá para dentro... lave-lhe essa ramela; veja se ele sabe fazer o sinal da cruz...

O Senhor Matias deu-me dous beijos repenicados. A Vicência levou-me para a cozinha.

À noite vestiram-me o meu fato de veludilho; e a Vicência, séria, de avental lavado, trouxe-me pela mão a uma sala em que pendiam cortinas de damasco escarlate, e os pés das mesas eram dourados como as colunas de um altar. A Titi estava sentada no meio do canapé, vestida de seda preta, toucada de rendas pretas, com os dedos resplandecentes de anéis. Ao lado, em cadeiras também douradas, conversavam dous eclesiásticos. Um, risonho e nédio, de cabelinho encaracolado e já branco, abriu os braços para mim, paternalmente. O outro, moreno e triste, rosou só "boas noites". E da mesa, onde folheava um grande livro de estampas, um homenzinho, de cara rapada e colarinhos enormes, cumprimentou, atarantado, deixando escorregar a luneta do nariz.

Cada um deles vagarosamente me deu um beijo. O padre triste perguntou-me o meu nome, que eu pronunciava Tedrico. O outro, amorável, mostrando os dentes frescos, aconselhou-me que separasse as sílabas e dissesse Te-o-do-ri-co. Depois acharam-me parecido com a mamã, nos olhos. A Titi suspirou, deu louvores a Nosso Senhor de que eu não tinha nada do Raposo. E o sujeito de grandes colarinhos fechou o livro, fechou a luneta, e timidamente quis saber se eu trazia saudades de Viana. Eu murmurei, atordado:

- Sim, Titi.

Então o padre mais idoso e nédio chegou-me para os joelhos, recomendou-me que fosse temente a Deus, quietinho em casa, sempre obediente à Titi...

- O Teodorico não tem ninguém senão a Titi... E necessário dizer sempre que sim à Titi...

Eu repeti, encolhido:

- Sim, Titi.

A Titi, severamente, mandou-me tirar o dedo da boca. Depois disse-me que voltasse para a cozinha, para a Vicência, sempre a seguir pelo corredor...

- E quando passar pelo oratório, onde está a luz e a cortina verde, ajoelhe, faça o seu sinalzinho da cruz...

Não fiz o sinal da cruz. Mas entreabri a cortina; e o oratório da Titi deslumbrou-me, prodigiosamente. Era todo revestido de seda roxa, com painéis enternecedores em caixilhos floridos, contando os trabalhos do Senhor; as rendas da toalha do altar roçavam o chão tapetado; os santos de marfim e de madeira, com auréolas lustrosas, viviam num bosque de violetas e de camélias vermelhas. A luz das velas de cera fazia brilhar duas salvas nobres de prata, encostadas à parede, em repouso, como broquéis de santidade; e erguida na sua cruz de pau preto, sob um dossel, Nosso Senhor Jesus Cristo era todo de ouro, e reluzia.

Cheguei-me devagar até junto da almofada de veludo verde, pousada diante do altar, cavada pelos piedosos joelhos da Titi. Ergui para Jesus crucificado os meus lindos olhos negros. E fiquei pensando que no céu os anjos, os santos, Nossa Senhora e o Pai de todos, deviam ser assim, de ouro, cravejados talvez de pedras; o seu brilho formava a luz do dia; e as estrelas eram os pontos mais vivos do metal precioso, transparecendo através dos véus negros, em que os embrulhava à noite, para dormirem, o carinho beato dos homens.

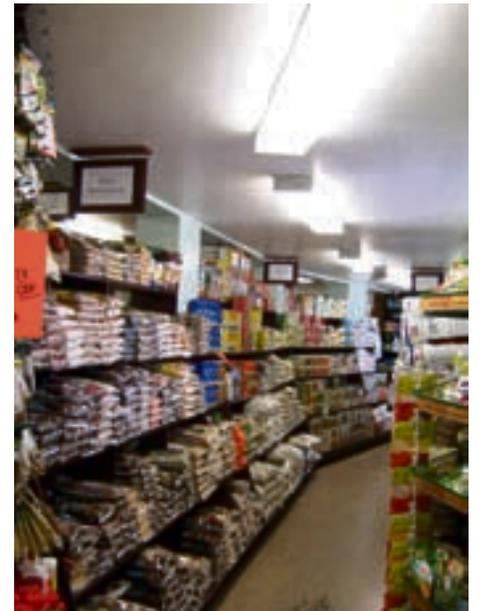
Depois do chá, a Vicência foi-me deitar numa alcovinha pegada ao seu quarto. Fez-me ajoelhar em camisa, juntou-me as mãos, e ergueu-me a face para o céu. E ditou os Padre-Nossos que me cumpria rezar pela saúde da Titi, pelo repouso da mamã, e por alma de um comendador que fora muito bom, muito santo e muito rico o que se chamava Godinho. Apenas completei nove anos, a Titi mandou-me fazer camisas, um fato de pano preto, e colocou-me, como interno, no colégio dos Isidoros, então em Santa Isabel.

*Continuação na próxima edição*

## Um pouco do Toit Bleu

*Continuação da página 1*

jam clientes empurrando um carrinho na procura dos géneros alimentícios de que necessitam. Nota-se uma nova forma de atrair a clientela, baseada na qualidade a bons preços, funcionalidade e acessibilidade do local. No exterior, durante o Verão, duas grandes tendas expõem ao público frutas apetitosas e frescas, facilitando a escolha e a qualidade do serviço.

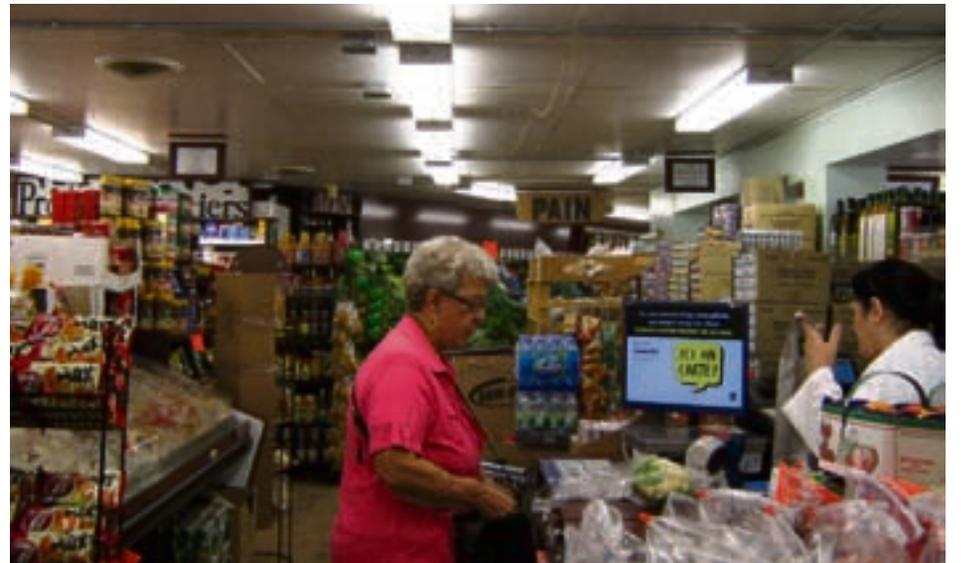


ao ar livre e, bastante, de corridas de automóveis.

Trabalhador, transbordando de dinamismo, orienta com discrição o dia-a-dia do estabelecimento, sem descuidar o atendimento atento e solícito à clientela.

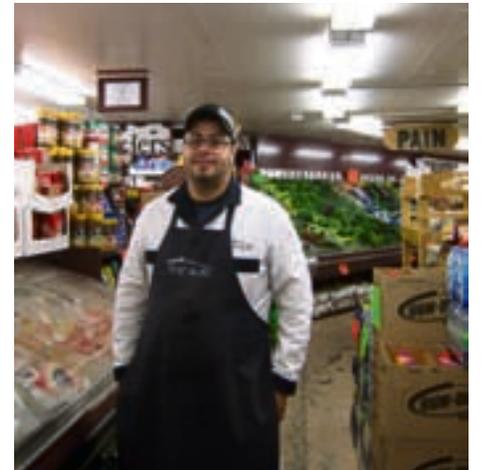
Nos poucos momentos em pude retirá-lo das suas ocupações, garantiu-me que tem muitas ideias que quer pôr em prática num futuro próximo, a fim de con-

Procurei saber, respondendo a algumas questões que entendi aqui e ali, — o como, o quando e o porquê, — da transformação do mercado e da sua passagem para as mãos de André. Mencionei acima o como e o quando,



vejamos a seguir o porquê. Jovem, 30 anos apenas, instalado em Laval desde há 4 anos, tem no entanto uma experi-

tinuar a proporcionar a melhor escolha possível e os mais acessíveis preços, com variantes e novidades cada vez mais atractivas, procurando o conforto e contentamento dos seus clientes.



ência de trabalho que o projectou e preparou para outros desafios, como este onde assumiu a responsabilidade do comércio, pois que começou a trabalhar como cozinheiro num dos restaurantes do pai, aos 13 anos de idade. Em princípio, ele tinha encarado a possibilidade de fazer carreira numa equipa de hóquei no gelo todavia, um problema de asma, terá cortado cerce as suas aspirações e daí, o rumo que seguiu no ramo comercial.

Este o perfil dum jovem e empreendedor empreiteiro que, num ramo difícil devido à concorrência das grandes superfícies, consegue ultrapassar essas dificuldades com inteligência e dinamismo.

*Raul Mesquita*

# Piripiri para dar gosto

Em Angola chamávamos gindungo e ao apetitoso condimento que dá à comida, em especial nos frangos, aquele não sei quê de diferente que afaga e contenta as papilas gustativas, desse órgão essencial que é a língua dos comensais.



Depois o "Lisboa Antiga" mudou de mãos e finalmente não resistiu às transformações que foi sofrendo. Agora o Piripiri surge num outro contexto de restauração, destinando-se mais ao comensal apressado que economicamente, se quer alimentar. Tem

comida, em especial nos frangos, aquele não sei quê de diferente que afaga e contenta as papilas gustativas, desse órgão essencial que é a língua dos comensais.

A fim de proporcionar esse prazer da gastronomia, o chefe Silva abriu recentemente o restaurante de comida rápida Piripiri na Mont-Royal, quase à esqui-

ceito de restauração, destinando-se mais ao comensal apressado que economicamente, se quer alimentar. Tem



Juvenal da Silva



vários pratos à escolha com preponderância para os chamados pratos do dia, o frango assado para comer no local ou levar consigo, as muito apreciadas sandes de frango, bifanas e outras variedades a atrair um largo leque de gostos e de preços.

na com a St-Denis. Formando equipa com dois conhecidos executantes no ramo, do qual possuem vários anos de experiência, o Chefe Silva lançou-se na aventura como forma de prolongar a memória do pai, Juvenal Silva, que



foi durante muito tempo, proprietário do primeiro restaurante português em

vários pratos à escolha com preponderância para os chamados pratos do dia, o frango assado para comer no local ou levar consigo, as muito apreciadas sandes de frango, bifanas e outras variedades a atrair um largo leque de gostos e de preços.



Prático, acessível, limpo e arejado, em local esplendidamente situado a dois passos do Metro Mont-Royal, está vocacionado para uma larga clientela apreciadora da boa comida e pequena factura. Merece a sua visita e longa vida.

*Raul Mesquita*

Montreal, o famoso Lisboa Antiga, então situado no boul. St-Laurent, próximo da avenida des Pins. Os mais velhos recordarão com prazer, aquele que foi ponto de encontro das primeiras vagas da emigração portuguesa. Mais tarde abriu no lado oposto, o Restaurante Solmar, por demais conhecido e



**Casa Minhota**  
A verdadeira cozinha típica portuguesa

Sala privada para recepções

33 anos

Abertas das 11h30 às 12 da manhã  
Tel 514-842-2661  
Fax 514-842-7491  
3959 boul. St-Laurent H2W 1Y4  
ESTACIONAMENTO GRATUITO NAS TRASEIRAS  
www.go-montreal.com/casaminhota

Especialidades da casa:  
**Peixes e mariscos**  
"Table d'Hôte" todas as noites  
Especiais todos os dias

**Paróquia Portuguesa**  
**Senhor Santo Cristo dos Milagres**  
1100, Kenaston Street, Gloucester, Ontario K1B 3P5

**FESTA DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA**  
10, 11 e 12 de Setembro de 2010

**SEXTA-FEIRA**

DJ SOL-MAR  
Música portuguesa  
20h00

**COZINHA**  
Comida portuguesa  
Folclore

DJ SOL-MAR  
Para os jovens  
23h00

**SÁBADO**

Procissão das Velas - Depois da missa das 18h30  
Futebol - Durante a tarde com bar e BBQ  
**Grandioso espectáculo com Chico Ávila, da Califórnia, às 21h00**

Este grande artista continua a fazer digressões nos Estados Unidos, Canadá, Portugal, Brasil, Venezuela, Austrália, e agora, com muitos contactos pelos vários países da Europa

**Missa às 12h00**  
Pelo Sacerdote Jimmy  
Procissão às 13h15

**DOMINGO**

Jogos  
Concurso de sueca  
Dominó  
Arrematações

**Durante a tarde**  
comida, música  
4 ranchos folclóricos

**Para mais informações**

Fernando e Alzira Diniz	613-868-1237	Lúcia e José Bettencourt	613-220-2390
Manuel e Edite Barros	613-841-6834	Nuno e Fernanda Remédios	819-246-8041
Anselmo e Paula Remédios	819-771-1664	Delfim e Gracinda Ribeiro	613-749-3565
José e Irene Ferreira	613-742-7570	Adelina Leal	613-592-5901

**Santander Totta**  
 4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
**17 de Agosto de 2010**  
**1 Euro = CAD 1.342100**

**SERVIÇOS CONSULARES**  
 Consulado Geral do Brasil  
 1 Westmount Sq., #1700 514-499-0968  
 Embaixada de Portugal  
 645 Island, Ottawa 1 (613) 729-0883  
 Consulado Geral de Portugal Mtl  
 2020 Université, 24º andar 514-499-0359

**URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS**  
 Polícia, Fogo, Ambulância 9-1-1  
 Cidade de Montreal 3-1-1  
 Acidentes de trabalho 514.903.3000  
 Aide juridique 514.842.2233  
 Ajuda social 514.872.4922  
 Assurance automobile 514.873.7620  
 Assurance-emploi 514.644.4545  
 Assurance Maladie 514.864.3411  
 Auberge Transition 514.481.0495  
 Casamentos civis 514.393.2113  
 Cidadania Canadiana 1-888-242-2100  
 Emigração Canadá 514.496.1010  
 Emigração Quebec 514.873.2445  
 Hospital Hôtel-Dieu 514.890.8000  
 Hospital Royal Victoria 514.842.1231  
 Multi-Ecoute 514.737.3604  
 Normas do trabalho 514.873.7061  
 Pension securité vieillesse Canada 1.800.277.9915  
 Protecção ao consumidor 1.800.387.1194  
 Protecção da juventude 514.896.3100  
 Regie ass. automobile 514.873.7620  
 Revenu Canada 1.800.959.7383  
 Revenu Québec 514.864.6299

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**  
 Ass. dos Pais 514.495.3284  
 Ass. N. Sra. de Fátima 450.681.0612  
 Ass. Port. do Canadá 514.844.2269  
 Ass. Port. do Espírito Santo 514.254.4647  
 Ass. Port. de Lasalle 514.366.6305  
 Ass. Port. de Ste-Thérèse 514.435.0301  
 Ass. Port. do West Island 514.684.0857  
 Casas dos Acores do Qc 514.388.4129  
 Casa do Ribatejo 514.729.9822  
 Centro de Ajuda à Família 514.982.0804  
 Centro Acção Sócio-Com 514.842.8045  
 Centro do Esp. Santo 514.353.1550  
 Clube Oriental de Mtl 514.342.4373  
 Clube Portugal de Mtl 514.844.1406  
 Com. Angolana de Mtl 514.544.7392  
 Filar. de Laval 514.844.2269  
 Filar. Portuguesa de Mtl 514.982.0688  
 F. Campinos do Ribatejo 514.353.3577  
 RF. Verde Minho 514.768.7634  
 Sporting Clube de Mtl 514.499.9420  
 Sport Montreal e Benfica 514.273.4389

**ENSINO**  
 Portuguesa Brossard 450.659.4356  
 Portuguesa de Laval 450.681.7420  
 Portuguesa Santa Cruz 514.844.1011  
 Português do Atlântico 514.387.1551  
 Lusitana de Montreal 514.353.2827

**IGREJAS**  
 Igreja Baptista Portuguesa 514.484.3795  
 Missão Santa Cruz 514.844.1011  
 Missão N. S. de Fátima 450.687.4035

**AGÊNCIAS DE VIAGENS ALGARVE**  
 681 Jarry Est 514.273.9638

**CONFORT**  
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666  
**LATINO**  
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153  
**LISBOA**  
 355 Rachel Est 514.844.3054  
**BOUTIQUES**  
**BOUTIQUE ANA MARIA**  
 4409 St-Laurent 514.849.6619  
**BANCOS**  
**CAIXA PORTUGUESA**  
 4244 St. Laurent 514.842.8077  
**CANALIZADORES**  
**PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL**  
 4267 Av. Coloniale 450.672.4687  
**CLÍNICAS**  
**CLÍNICA MÉDICA LUSO**  
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391  
**CONTABILISTAS**  
**ANÍBAL AFONSO, C.G.A.**  
 anibal.afonso@sympatico.ca 514.871.2451  
**DENTISTAS**  
**DR. THUY TRAN**  
 4270 Boul. St-Laurent, #209-514.499.1624  
**ELECTRICIDADE**  
**ELECTRO-LUSO**  
 225 Gounod 514.385.1484  
 514.385.3541

**FARMÁCIAS**  
**FARMÁCIA RITA NACCACHE**  
 4289 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 514.844.6212

**FUNERAIS**  
**ALFRED DALLAIRE MEMORIA**  
 www.memoria.ca  
 4231 St-Laurent 514.277.7778  
 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319  
 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

**GARAGENS**  
**ALBERT STATION SERVICE**  
 4209 De Bullion 514.845.5804

**MERCEARIA**  
**SÁ & FILHOS**  
 4701 St-Urbain 514.842.3373

**MONUMENTOS**  
**GRANITE LACROIX INC.**  
 Construção de monumentos  
 www.granitelacroix.com  
 1735 des Laurentides 450.669.7467

**NOTÁRIOS**  
**Me. LUCIEN BERNARDO**  
 4242 St-Laurent, #203 514.843.5626  
**Me. EDUARDO DIAS**  
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

**OURIVESARIAS ROSAS DE PORTUGAL**  
 3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

**RESTAURANTES**  
**CHEZ DOVAL**  
 150 Marie-Anne E. 514.843.3390  
**SOLMAR**  
 111 St-Paul E. 514.861.4562

**TRANSPORTES**  
**TRANSPORTES BENTO COSTA**  
 514.946.1988

**CANTINHO DA POESIA**  
**Fogos em Portugal**  
 Em cada Verão que passa  
 Volta o fogo e ameaça  
 Danificar Portugal  
 Queimando matas e casas  
 Deixando um rasto de brasas  
 De extermínio infernal !...  
 De proporções desmedidas  
 Destrói bens e ceifa vidas  
 Veste em tristeza o Verão  
 Em onda assaz violenta  
 Nosso País atormenta  
 Com negro véu de carvão !...  
 Nossos bombeiros valentes  
 Já não são suficientes  
 Para os fogos apagar  
 Por isso pedem ajuda  
 A qualquer fim que lhe acuda  
 Prós incêndios dominar !...  
 Os fogos são na verdade  
 Flagelo e calamidade  
**ELECTRICIDADE**  
 E tragédias horrorosas  
 Alguns são mesmo atentados  
 Quantas vezes ateados  
 Por certas mãos criminosas.  
 Porquê meu Deus tal castigo?  
 Deste eminente perigo  
 Que nos causa tanto mal  
 Com meu Povo solidário  
 Sofro este triste cenário  
 Dos fogos em Portugal !...  
**Euclides Cavaco**

**CORDONNERIE Marie 1980**  
 Há 30 anos a servir a Comunidade Portuguesa  
 O melhor serviço de limpeza a seco  
 Especiais: 1 par de calças por \$3.<sup>00</sup>  
 1 fato \$8.<sup>00</sup> camisa \$2.<sup>00</sup>  
 Fazemos alterações e todo o serviço de sapateiro  
**Temos bons preços**  
 Peter  
 20, St-Cuthbert  
 (esquina St-Laurent, entre des Pins e Duluth)  
 Montreal (QC) H2W 1L3 Desde 1980

**BuffetLDG**  
 Escolha de comida portuguesa  
 Bons preços  
 Especializado em casamentos portugueses  
 Estacionamento gratuito  
 Contactar Senhora Vieira  
 2953 Bélanger Est, Montréal, H1Y 3G4  
 www.buffetldg.com 514 722-1424

**MEMORANDUM**  
 9º Ano de Saudade  
**Joaquim José Cabrita da Silva**  
 Nasceu em 20-09-1947  
 Faleceu em 23-08-2000  
 Esposa, filha, restante família e amigos recordam-no com eterna saudade.  
 Será celebrada missa por sua intenção no próximo dia 24 de Agosto, pelas 18h30 horas, na Igreja de Santa Cruz, 60 rua Rachel Oeste, Montreal.  
 "A alma dos justos está na mão de Deus."

**MEMORANDUM**  
 5º Ano de Saudade  
**Balbino Sá**  
 Faleceu em 23 de Agosto de 2005  
 Esposa, filhos, familiares e amigos recordam com profunda saudade o seu ente querido.  
 Será celebrada missa por sua intenção no próximo dia 29 de Agosto, pelas 10h00 horas, na Igreja de Santa Cruz, 60 rua Rachel Oeste, Montreal.  
 Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem acompanhar nesta celebração.

**Taxa de desemprego estagna nos 10,6% no segundo trimestre**  
 A taxa de desemprego estimada para o 2º trimestre de 2010 foi de 10,6%, um valor 1,5 pontos percentuais (p.p.) superior ao do período homólogo do ano passado e estabilizado face ao máximo histórico fixado no primeiro trimestre de 2010, revela o relatório com as "Estatísticas do Emprego do segundo trimestre" divulgado esta terça-feira pelo INE.  
 A população desempregada foi estimada em 589,8 mil indivíduos, "verificando-se um acréscimo de 16,2%, face ao trimestre homólogo, e um decréscimo de 0,4% em relação ao trimestre anterior", segundo o Instituto nacional de Estatística (INE).  
 O número de empregados também diminuiu 1,7%, quando comparado com o mesmo trimestre de 2009, e 0,3%, relativamente ao trimestre anterior.  
 A manutenção da taxa de desemprego, face ao valor de final de Março, "resultou do facto de o decréscimo da população empregada (0,3%) ter sido quase igual ao decréscimo da população desempregada (0,4%), abrangendo 17,1 mil indivíduos, no primeiro caso, e 2,4 mil indivíduos, no segundo", explica o documento do instituto de estatística.  
 A trajectória de subida do desemprego em Portugal iniciou-se há um ano atrás (no segundo trimestre de 2009), com o mercado laboral a sofrer os efeitos da crise económica que se alastrou por toda a Europa.

**A VOZ DE PORTUGAL**  
**colabore com o nosso jornal**

QUARTA-FEIRA	QUINTA-FEIRA	SEXTA-FEIRA	SÁBADO	DOMINGO	SEGUNDA-FEIRA	TERÇA-FEIRA
02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 LÁ E CÁ 16:30 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 17:30 BIOSFERA 18:15 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE BRASIL CONTACTO 22:15 NOME DE CÓDIGO: SINTRA 23:00 METRO QUADRADO 23:45 XI FESTIVAL ANGRA JAZZ 2009 00:30 CASAS COM HISTÓRIA 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 FILHOS DA NAÇÃO 16:30 MAGAZINE CANADÁ CONTACTO 17:00 CASAS COM HISTÓRIA 17:30 GEOGRAFIA DAS AMIZADES 18:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE GOA CONTACTO 22:15 PONTE DE SAÍDA 23:15 O DIA DO REGICÍDIO 00:00 HÁ CONVERSA 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:30 AQUI PORTUGAL 09:30 HÁ VOLTA 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 ALMA E A GENTE 16:30 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 17:00 NOME DE CÓDIGO: SINTRA 17:45 DÁ-ME MÚSICA 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE TIMOR CONTACTO 22:15 CANTAR MONIZ PEREIRA 00:00 RECANTOS 00:30 JANELA INDISCRETA COM MÁRIO AUGUSTO 01:15 A DE AUTOR	02:00 ÁFRICA 7 DIAS 02:30 RUMOS 03:00 BOM DIA PORTUGAL 03:30 AQUI PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:00 GEOGRAFIA DAS AMIZADES 05:30 ALMA E A GENTE 06:00 PORTUGAL SEM FRONTEIRAS 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 11:00 BIOSFERA 10:00 FALAESCREVEACERTAGANHA 10:30 JÁ SEI COZINHAR 11:45 DÁ-ME MÚSICA 12:00 ATLÂNTIDA MADEIRA 13:30 MAGAZINE AFRICA DO SUL CONTACTO 14:00 ARQUITECTARTE 14:30 DE SOL A SOL (R) 15:00 TELEJORNAL 16:00 FUTEBOL: LIGA ZON SAGRES 18:00 DICAS NO VINIL, COM SAM THE KID 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RECANTOS 20:30 TELEJORNAL 21:30 DÁ-ME MÚSICA (R) 22:45 VI REGATA DE BOTES... 23:30 NOBRE POVO (R) 00:00 MAGAZINE AFRICA DO SUL CONTACTO (R) 00:30 GEOGRAFIA DAS AMIZADES (R)	01:00 SOCIEDADE ANÓNIMA 02:00 ARTES DE RUA (R) 02:30 CONSIGO 03:00 BOM DIA PORTUGAL 04:00 ZIG ZAG 05:00 EUCARISTIA DOMINICAL 06:00 RECANTOS 06:30 METRO QUADRADO 07:30 JÁ SEI COZINHAR 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 10:00 FALAESCREVEACERTAGANHA 11:00 INICIATIVA 11:45 VI REGATA DE BOTES... 12:30 SÓ VISTO! 13:30 MAGAZINE EUROPA CONTACTO 14:00 SÓ ENERGIA 14:30 ENTRE PRATOS 15:00 TELEJORNAL 16:00 NOS PASSOS DE MAGALHÃES (R) 17:00 TITO PARIS EM CABO VERDE 19:00 NOTÍCIAS 20:00 ALMA E A GENTE (R) 20:30 ARTE E EMOÇÃO 21:30 FUTEBOL: LIGA ZON SAGRES (R) 23:30 ARTE & EMOÇÃO 00:00 MAGAZINE EUROPA CONTACTO (R) 00:30 LINHA DA FRENTE (R)	01:00 NO AR, HISTÓRIA DA RÁDIO EM PORTUGAL 02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 GOSTOS E SABORES 16:30 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. JERSEY 17:00 SÓ VISTO! 17:45 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 18:15 NOS PASSOS DE MAGALHÃES 19:10 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 21:04 TELEJORNAL MADEIRA 21:41 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE EUA CONTACTO - N. JERSEY 22:15 TRIBUTO A... 00:30 A HORA DE BACO 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO	02:00 BOM DIA PORTUGAL 05:00 VERÃO TOTAL 08:00 JORNAL DA TARDE 09:00 ZIG ZAG 09:45 AQUI PORTUGAL 10:15 VERÃO TOTAL 13:00 PORTUGAL EM DIRECTO 14:00 O PREÇO CERTO 15:00 TELEJORNAL 16:00 RUMOS 16:30 MAGAZINE GOA CONTACTO 17:00 A HORA DE BACO (R) 17:30 NOBRE POVO 18:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO 19:00 NOTÍCIAS 20:00 RESISTIREI 20:45 TELEJORNAL MADEIRA 21:15 TELEJORNAL - AÇORES 21:45 MAGAZINE GOA CONTACTO 22:15 TRIO D'ATAQUE 23:45 NOS PASSOS DE MAGALHÃES 00:30 DE SOL A SOL 01:00 QUEM QUER SER MILIONÁRIO

# ANÚNCIOS A PARTIR DE \$9.00\*

\*A PARTIR DE \$9.00 POR SEMANA. TAXAS NÃO INCLUIDAS. APLICÁVEL A NOVOS ANÚNCIOS UNICAMENTE. TODOS OS ANÚNCIOS DEVEM SER PAGOS COM ANTECEDÊNCIA, VISA OU MASTERCARD - DINHEIRO, PASSAR NA REDACÇÃO.

## EMPREGOS

**Les Entrepreneurs Bucaro Inc.**  
Procura 1 instalador de "pave-uni", 1 pessoa para trabalho geral e 1 equipa (pave-uni) com mín. 3 anos de exp. Salário conforme experiência. **Contactar Jos 514-325-7729**

Companhia de paisagismo procura homens para trabalhar nos jardins, c/ alguma exp. de "pavé-uni". Bom salário. Ligue já. **Sr. Fernandes: 514-554-0213 ou 450-641-7389**

**Chauffeur et homme à tout faire recherché, 30 à 40 ans, célibataire. Appartement privé, meublé et chauffé fourni. Bonne rémunération. À 1 heure au nord de Montréal. Références requises. Envoyez CV avec photo récente à : C.P. 27503, franchise Pont-Viau, Laval (QC), H7G 4Y2**

Senhora para cuidar de adolescente com deficiência e para trabalhos domésticos. 2ª à 6ª, das 6h30 às 10h30, em Rosemère (próximo de Sainte-Thérèse). 11\$/hora. **514-262-5608**

Companhia de limpeza procura empregados para a "Rive-Sud" de Montreal. **450-462-2558 ou 514-746-2558**

Empregada de balcão para pastelaria. Tempo inteiro ou parcial. **514-281-6947**

## EMPREGOS

Agência de viagens procura agente de viagem que fale português, francês, inglês, com formação turística. Boas regalias sociais. Salário conforme experiência. Enviar CV por e-mail: **travelagency09@hotmail.com**

Senhora com experiência, não fumadora, para ajuda doméstica, com carro. Para Boisbriand. Falar inglês. Tempo parcial a inteiro. Telefonar entre as 9h e 12h. **450-435-4164**

Padaria Coimbra procura empregada de balcão a tempo inteiro ou parcial (tardes ou fins-de-semanas). **514-844-0223**

## ARRENDA-SE

St-Léonard, grande 4 1/2 com grande terraço e estacionamento subterrâneo privado. **514-728-6831**

## CONTENTORES

Procura-se espaço em contentor para Portugal. **514-744-1482 depois das 18h**

## VENDE-SE

2 máquinas de costura industrial. 1 overlock (5 fios) e 1 plain de marca Singer com todos os acessórios incluídos. **450-665-8629**

## SERVIÇOS

Senhora responsável, com experiência, cuida de crianças em casa. **Para informações: 514-273-3496**

*Pastelaria, Padaria, café*

**Novo horário da Pastelaria Bela Vista situada no 6409 Papineau**

**Terça a domingo das 8h às 18h**

**Servindo todos os produtos da gama Bela Vista, e agora com serviço de refeições.**

**6409 Ave. Papineau • 514.227.1777 (Beaubien)**

**68 Ave. des Pins este • 514.849.3609**

**WWW.PASTELDENATA.CA**

**JEAN-YVES MESQUITA T.P.**  
AGENTE TÉCNICO DE ARQUITECTURA

**SERVIÇOS DE ARQUITECTURA**  
RESIDENCIAL • RENOVAÇÕES • COMERCIAL • MULTIPLEX

t 514 972-9985  
@ JEAN-YVESMESQUITA@VIDEOTRON.CA

## As matas do mota

Num Verão para mim muito atípico, em que apenas pude usufruir de duas semanas de descanso, a grande verdade é que foram duas semanas absolutamente repletas de novidades. Umas, já de há muito conhecidas mas nunca presenciadas, outras, só agora observadas ao vivo, mas de um modo simplesmente fantástico. Em resumo: um autêntico salto quântico no domínio do conhecimento da podridão moral que, por todos os domínios, vai varrendo o País.

A verdade, porém, é que o mesmo pude logo ver em Lisboa, após a minha chegada à capital do nosso devastado Portugal: a mesma miséria moral, um pouco por todo o lado, à semelhança de outros tsunamis anteriores, mas que nos parecem sempre maiores a cada dia que passa. O mais certo, claro está, é serem-no mesmo. No meio de tudo isto, os incêndios, também um pouco por todo no País, e desta vez até na Madeira, que terá agora sofrido um desastre que, do ponto de vista ambiental, terá sido ainda superior ao que mobilizou os corações de todos os portugueses. E foi no âmbito desta vaga quase nacional de incêndios que surgiu o caso das matas do Mota. Refiro-me, como poderá ter já sido percebido pelo meu caríssimo leitor, à demagógica sugestão de Pedro Mota Soares, deputado do CDS/PP, de pôr dez por cento dos usufrutuários do Rendimento Social de Inserção a limparem as matas do País!! Só poderá ter-se tratado de uma proposta demagógica, porque Pedro Mota Soares, ou quem quer que seja, sabe perfeitamente que a área ardida até este momento, para poder ser limpa, teria de levar anos e envolver milhares de trabalhadores. De resto, é por ser quase impossível limpá-la que essa limpeza nunca foi feita.

Além do mais, levantam-se diversas questões, praticamente inultrapassáveis: o que é isso de limpar uma mata? E quem transportaria os limpadores aos tais lugares a que nem os bombeiros conseguem chegar? E quem arcaria com os seguros de vida e de acidentes pessoais de tais trabalhadores? E quem os comandaria? E quem os levaria e traria de casa para os locais de trabalho? E se os referidos trabalhadores acabassem por ser eles mesmos a pôr fogo em lugares diversos dessas matas? Enfim, um rosário de contas a que o nosso Mota nunca conseguiria pôr um fim. No fundo, tudo não terá passado da necessidade de realizar mais um fogacho político.

*Hélio Bernardo Lopes*

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

**Em Montreal, na rua Ste-Catherine Este, vende-se restaurante/bar. Equipado com 5 máquinas Loto Québec. Cozinha portuguesa e delicatessen. Único na área, enorme potencial. Contacte Manny, depois das 15h: 514-887-4100**

**ASTRÓLOGO - CURANDEIRO PROF. MESTRE AIDARA**

Não há sofrimento sem solução... Por esta razão chegou ao nosso País o grandioso astrólogo, curandeiro africano, conhecido mundialmente Mestre Aidara, com 20 anos de experiência do seu trabalho. Ajuda a resolver qualquer que seja o seu caso, mesmo à distância com rapidez, eficácia e garantia: Amor, dinheiro, má sorte, tristezas, angústias, invejas, assombrações, maus-olhados; afastar amantes e inimigos; impotência sexual, mau vício, etc. Seja qual for o problema, eu resolvo com resultados positivos, com honestidade e sigilo absoluto. Não deixe agravar o seu caso, desabafe comigo.

**514-374-2395** Falo Português

**RE/MAX Sandra Cantinho**  
Escritório: 514 281.5501  
Telemóvel: 514 995.1444  
Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

**ROSEMONT**  
Grande triplex 612, mais um localizador em frente da rua. Excelente localização, grande quarto (12'x12').

**PORTUGAL REGIÃO DE PALMELA**  
Terreno com 11000m². Autorização para fazer 8 casas individuais com área total habitável de 6400 m². Na encosta da Serra de Arrábida

**MIRABEL**  
3plex semi destacado.

**SADELLÉ**  
Chalet de três andares. Com piscina. Uma casa de sonho

**PLATEAU MT-ROYAL**  
**VENDIDO**

Lindo condó em 2 andares construção 1999 estacionamento incluído, a dois passos do Metro Laurier. chão de madeira. 1002p².

**RE/MAX José Montez**  
Esc.: 514-374-9250  
514 254-0216  
514 254-6139

**ST-LÉONARD**  
5 plex de luxo, 2x 5 1/2 + 3 x 4 1/2. Garagem e lareira.

**ANJOU**  
Bom duplex todo renovado.

**CENTRE-VILLE**  
Triplex, 3 x 6 1/2 todo renovado.

**VILLERAY**  
Prédio com 8 apartamentos, bem situado, rend. \$40,000

**ST-LÉONARD**  
Grande triplex de luxo, renovado. Ver para crer!

**ST-LÉONARD**  
Grande duplex, 2 x 5 1/2 cave bem terminada, garagens, belo jardim.

**ROSEMONT**  
Triplex, 1 x 5 1/2 + 2 x 3 1/2 garagem. Impecável.

**ARLINDO VELOSA RE/MAX**  
DU CARTIER-VILLERAY  
7170, boul. St-Laurent  
Escr.: (514) 272-2432  
Telem.: (514) 770-6200  
Resid.: (514) 272-2431  
Avaliação gratuita

**VENDIDO \$389,000**  
**VILLERAY**  
DUPLEX DESTACADO. ESCOLA DE RUA 2x5%. COM CAVE DE 5% EM BOAS CONDIÇÕES. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA

**VENDIDO \$389,000**  
**VILLERAY**  
DUPLEX 2x5% e 1x4% 30 PÉS DE FACHADA EXCELENTE CONDIÇÃO PRIMEIRA VEZ NO MERCADO. VENHAM VER

**VILLERAY**  
DUPLEX COMPLETO DE 1980s CENTRAL IDEAL PARA "GARDENERE", ESCRITÓRIO 1750FT² EM ANDAR. ÚNICO NO MERCADO

**VILLERAY**  
2x5% e 2x5% e UM COMÉRCIO COM CAVE 1x5% LIVRE AO COMPRADOR AO LADO DO METRO E MERCADO JEAN-TULON

**VENDIDO \$354,000**  
**MERCIER**  
DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5%+1x4% PRÓXIMO DO METRO GRANDE JARDIM

**VENDIDO \$359,000**  
**ST-MICHEL**  
EXCELENTE ESTADO. COZINHA E QUARTO DE BANHO RENOVADOS. CAVE TERMINADA COM GARAGEM

## ANEDOTAS

A família jantava tranquilamente quando, de repente, a filha de 12 anos comenta: - Tenho uma má notícia... Já não sou virgem! Sou uma vaca! - E começa a chorar convulsivamente, com as mãos no rosto. Silêncio sepulcral na mesa. De repente, começam as acusações mútuas: - Estava-se mesmo a ver! - diz o marido à mulher - É por te vestires como uma prostituta barata e arregalares o primeiro imbecil que vês na rua! Claro que isto tinha que acontecer, com o exemplo de mãe que a menina vê todos os dias!

Vai daí o pai aponta também para a outra filha, de 25 anos.

- E tu também, que ficas no sofá a lamber aquele palhaço do teu namorado, que tem é pinta de chulo, na frente da menina!

A mãe não aguenta mais e grita:

- Ai é! E quem é o idiota que gasta metade do ordenado com prostitutas e se despede delas à porta de casa? Ou pensas que eu e as meninas somos cegas? E, ainda por cima, que belo exemplo dás... desde que assinas esta maldita TV Cabo, passas todos os fins de semana a ver pornografia de quinta categoria e depois acabas na casa de banho com gemidos e grunhidos!

Desconsolada e à beira de um colapso, com os olhos cheios de lágrimas e a voz trémula, a mãe pega na mão da filhinha e pergunta-lhe baixinho:

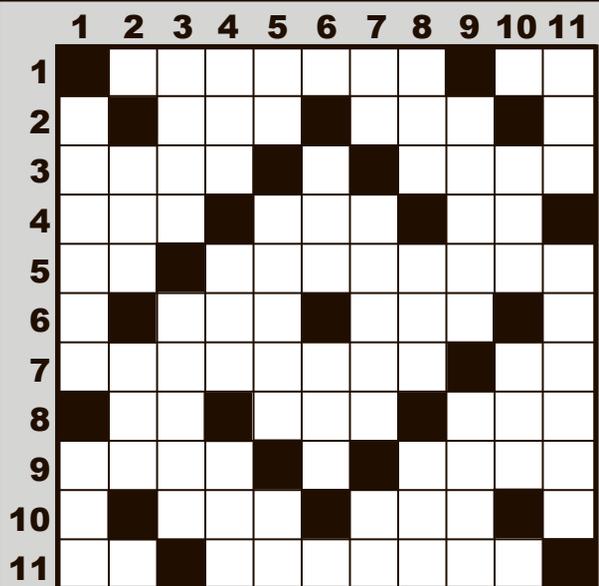
- Como é que isso aconteceu, minha filha?

Entre soluços, a menina responde: - A professora tirou-me do Presépio. A Virgem agora é a Luísa e eu vou fazer de vaquinha!

P: Como é que os alentejanos sobem às árvores?

R: Sentam-se em cima das sementes e esperam que as árvores cresçam!

## PALAVRAS CRUZADAS



**HORIZONTAIS:** 1. Chegar ao fim proposto. Planta liliácea da China. 2. Nome próprio masculino. Personalidade muito importante (sigla). 3. Relato, escrito geralmente em livro especial, de tudo quanto se tratou numa sessão, reunião ou assembleia. Questão. 4. Red. de grande. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de seis. Quociente de inteligência. 5. Nome da letra R. Que tem cauda semelhante à do cão. 6. Misericordioso. Filtre. 7. Calções de pernas estreitas que chegam quase aos joelhos. O espaço aéreo. 8. A mim. Red. de maior. Red. de para. 9. Divindade dos Assírios e Fenícios. Qualquer carruagem. 10. Unidade de medida de irradiação ionizante absorvida. Escudeiro. 11. Banto ou bantu. Pessoa trapaceira, mentirosa.

**VERTICAIS:** 1. Capital da Croácia. Unidade binária de quantidade de informação. 2. Tem fé. Ave penalta corredora que se assemelha à avestruz. 3. Gigante mitológico que quis escalar o céu e destronar Júpiter. Cobrir de breu. 4. Planta labiada, vivaz com base lenhosa. Na companhia de. Latitude (abrev.). 5. Noroeste (abrev.). Vento abrasador que sopra, na África, de sul para norte. Doutor (abrev.). 6. Seno (abrev.). Cedo gratuitamente. 7. Quatro em numeração romana. Enxotar (aves). Aprovado (abrev.). 8. Espécie de dança escocesa. Sinal internacional de pedido de socorro. Irmão dos pais ou dos avós. 9. Sabor acre. Provéito. 10. Transportes Internacionais Rodoviários (abrev.). Unidade de medida agrária. 11. Erga. Muito oiro.

## 8 DIFERENÇAS



## BOCA DO INFERNO

## Portugal é fogo que arde sem se prever

No nosso país, aquela máxima sobre a plena realização pessoal foi ligeiramente adaptada. Aqui, ao que parece, só tem uma vida verdadeiramente completa o cidadão que tiver um filho, escrever um livro e queimar uma árvore.

É todos os anos a mesma coisa: chega o Verão e começam os incêndios, os jornalistas fazem reportagens em directo à frente das chamas, os bombeiros queixam-se da falta de meios, os comentadores perguntam como é possível que ninguém se tenha lembrado de limpar as florestas e há sempre um parvo que assinala que é todos os anos a mesma coisa. Cada um tem a sua função nesta farsa - e a minha, pelos vistos, é esta.

O aspecto mais intrigante dos incêndios de Verão é a aparente surpresa com que acolhemos um fenómeno que é recorrente e pontual. Não há nada mais previsível do que os fogos em Agosto, e no entanto continuam a abrir telejornais. Todos os anos Portugal escorrega na mesma casca de banana, e é sempre notícia. Trata-se de uma tradição que sobressalta.

Toda a gente está preparada para a Volta a Portugal em Bicicleta, mas ninguém espera a Volta a Portugal em Carro de Bombeiros, que decorre todos os Verões exatamente na mesma altura. Imagino que, nas redacções, os jornalistas tenham uma minuta com o modelo da reportagem e as questões que é preciso colocar a populares, bombeiros e ao ministro da Administração Interna. No final de Julho, tiram a minuta da gaveta e dirigem-se para onde houver labaredas. O espectador tem a sensação de estar a ver sempre o mesmo jornalista, o mesmo bombeiro, e o mesmo ministro da Administração Interna. Não são reportagens, é uma peça de teatro. E está em cartaz há mais tempo que Te Mostrar em Londres.

**JORNALISTA:** Estamos aqui em [colocar nome da localidade], onde um violento incêndio está a consumir a floresta e começa a ameaçar algumas casas. Comigo tenho o comandante [nome do bom-

beiro]. Sr. comandante, qual é o ponto da situação?

**BOMBEIRO:** Olhe, com os meios que temos estamos a fazer o melhor possível. O batalhão é pequeno e, além disso, precisávamos de mais dois camiões cisterna e dava-nos jeito um helicóptero.

**JORNALISTA:** Aproveito então para falar com o ministro da tutela, que também tenho junto a mim. Sr. ministro, o que é que está a ser feito para prevenir este desastre?

**MINISTRO:** Disse desastre? Costuma ser flagelo.

**JORNALISTA:** Tem razão. Desastre é para as cheias. Peço desculpa. O que é que está a ser feito para prevenir este flagelo?

**MINISTRO:** Estamos a trabalhar no sentido de criar condições que permitam promover um esforço muito sério com vista a desenvolver mecanismos que conduzam ao reforço das infraestruturas. E recorde que a área ardida este ano é menor que a do ano passado.

**JORNALISTA:** Obrigado, sr. ministro. Adeus e até para o ano no mesmo sítio e à mesma hora.

E depois cai o pano. Os actores recolhem aos bastidores e a plateia boceja. O incêndio continua a queimar tudo, incluindo o papel onde os responsáveis apontaram que, para o ano, é mesmo necessário limpar as matas. Os únicos metros quadrados que não ardem são aqueles em que as estações de televisão montam o tripé para o jornalista entrevistar os bombeiros e o ministro. O resto costuma desaparecer, até porque Portugal parece ser um país que tem mais pirómanos por metro quadrado do que árvores. A vida também está difícil para eles. A quantidade de pirómanos residentes em território nacional sugere que, no nosso país, aquela máxima sobre a plena realização pessoal foi ligeiramente adaptada. Aqui, ao que parece, só tem uma vida verdadeiramente completa o cidadão que tiver um filho, escrever um livro e queimar uma árvore.

Ricardo Araújo Pereira



## Uma Ilha Sem Paz

Com eleições legislativas marcadas para Setembro, e com o país a atravessar uma sufocante crise económica, Chávez sabe como distrair a audiência.

Mais uma vez Hugo Chávez ameaçou a Colômbia de guerra, após o Presidente colombiano, Álvaro Uribe, ter acusado a Venezuela de abrigar no seu território largas centenas de guerrilheiros das FARC (Forças Armadas Revolucionárias da Colômbia). A reacção dramática de Chávez é mais um ato teatral na dramaturgia venezuelana. Com eleições legislativas marcadas para Setembro, e com o país a atravessar uma sufocante crise económica, Chávez sabe como distrair a audiência.

Mas esta crise serve sobretudo para realçar duas tendências na América do Sul. A primeira é a crescente insegurança. A ideia cândida de que a América do Sul é "uma ilha de paz", como a designam regularmente os Chefes de Estado da região, é uma caracterização maníaca da realidade. Dados de um projecto de investigação que conduziu na Universidade de Columbia nos EUA indicam que, desde o final da Guerra Fria, a região já foi palco de 7 conflitos armados e 15 conflitos político-institucionais (como golpes de estado). Para além disso, ainda hoje existem 10 disputas territoriais - resquícios do colonialismo espanhol - que contaminam as relações bilaterais. E como considerar segura uma região cuja taxa de homicídios é a segunda maior do mundo (depois da América Central)? A reacção de Hugo Chávez pode ter sido um golpe de teatro, mas não deixa de ser ostensivo que o conflito colombiano é um dos mais intricados do planeta (activo desde 1964). Alguns dos ganhos económicos e monetários experimentados pelos países sul-americanos na última década podem ser invertidos se a região passar

a ser reconhecida por investidores como instável e insegura (tal como acontecia até aos anos 80). Este mês, Durão Barroso alertou, no Brasil, que a falta de segurança pode afectar negativamente o potencial do país para atrair investimentos estrangeiros. As palavras do Presidente da Comissão Europeia pareceram mediúnicas.

A segunda tendência é a negligência brasileira perante estas crises regionais. Enquanto a floresta arde perto de casa, o Brasil tem preferido apagar fogos em outros continentes. Enquanto o conflito colombiano se manifesta do outro lado da fronteira e afecta toda a região andina, o Presidente Lula cunhou o caso como "um assunto pessoal" entre a Venezuela e a Colômbia. Será que todos os outros conflitos na região também são "assuntos pessoais"? Historicamente, o Brasil sempre fez o oposto. Sendo o único país sem conflitos activos com vizinhos, sempre se disponibilizou para actuar como mediador regional. Foi em cima deste acervo de experiências que a classe diplomática brasileira edificou o reconhecimento uníssono de que desfruta hoje. E foi esta política externa que contribuiu para a consolidação do Brasil, ao longo das últimas décadas, como potência regional. Mas o Brasil cresceu. Cresceu em termos económicos e, pode-se dizer agora, cresceu também em aventurismo. Penetrou em florestas virgens para mediar a crise nuclear no Irão e o conflito israelo-palestiniano, mas em vez de reconhecimento global, garimpou falhanços diplomáticos. Minério de ferro em vez de ouro. Para que o país aspire ao estatuto de potência global, tem que primeiro assumir responsabilidades na sua região. A crise desta semana entre a Colômbia e a Venezuela ofereceu mais uma oportunidade para tal, mas o Brasil ignorou-a.

Rodrigo Tavares

# 10 remédios para dormir melhor

Um sono descansado é o resultado de alguns bons hábitos. Aqui lhe deixamos muitas ideias ao natural para adormecer sem contar carneiros.

**TEMPERATURA: Escolha a ideal**

Um erro muito comum é aquecer demasiado o quarto: a temperatura ideal situa-se entre os 18 e os 21°C (se puser um termómetro no quarto, vai reparar que é bastante menos do que está habituado). Não conseguimos dormir com frio: no Inverno, um saco de água quente pode ajudar a adormecer. Mas o principal inimigo do sono é o calor: o corpo baixa a temperatura para conseguir adormecer. No Verão, curiosamente, mantenha o banho quente: é que, a seguir ao banho, o organismo baixa a temperatura e fica mais fresco, tornando mais fácil o adormecimento.

**PLANTAS: Dê-lhes bom uso**

Encontra valeriana em cápsulas nas lojas de produtos naturais, mas pode ser difícil encontrar a dose certa, e há pessoas insensíveis aos seus efeitos. E é preciso esperar um mês até sentir os seus benefícios. Aconselhe-se com um naturopata.

**AÇÚCARES LENTOS: Atenção: lentos...**

Por açúcares lentos entende-se por exemplo cereais integrais, que têm um efeito calmante e aumentam o nível de serotonina, um dos responsáveis pela sensação de bem-estar. Pão com sementes de sésamo, massa e arroz são boas opções. Não coma muita carne: a digestão das proteínas aumenta a temperatura corporal, quando o importante é que baixe.

**ÓLEOS ESSENCIAIS: Bem-estar a conta-gotas**

Não vão pô-la a ressonar instantaneamente, mas ajudam a criar um ambiente de relaxamento, e cheiram tão bem! Experimente massajar uma gota nos pulsos, usar no banho, vaporizar na almofada ou queimar num queimador. Os melhores para relaxar são os óleos de neroli e lavanda. Atenção que devem ser naturais e puros. Evite se estiver grávida.

**CONTRASTE: Diferencie o dia da noite**

Vivemos em luzes e ambientes estranhos e o nosso relógio biológico pode ficar confuso: apanhe sol de manhã e baixe as luzes à noite, para o ajudar a regular-se. Vá dar um passeio à hora de almoço e tente não voltar muito tarde para casa. O ideal seria esquecer os ecrãs à noite: emitam luz branca, que mantém o organismo desperto.

**REIS DO MAGNÉSIO: Descubra-os**

Evite as refeições muito pesadas antes de dormir. Mas se fica com fome antes de ir para a cama, pode fazer um snack rico em magnésio, outro calmante natural: iogurte com amêndoas e passas, ou papa de aveia com banana. O chocolate também é rico em magnésio, mas coma-o só até às 17h: também é excitante.

**FRUTAS E LEGUMES: Coza-os e coma-os**

As frutas são mais fáceis de digerir se forem cozidas, mas evite as compotas com muito açúcar, que é um excitante natural. Maçã com frutos secos e uma colher de mel ajuda a adormecer, mas o organismo



**RITUAIS: Um livro em vez do leite**

Sim, o leite é um calmante natural, mas também é um diurético natural. É mais provável que a mantenha acordada do que a dormir. Se adora leite, coma uma taça com aveia ou muesli. Na cama, abra o seu livro preferido.

**ALMOFADA: Não dorme? Levante-se**

Se acordou a meio da noite e está tão desperta como ao meio-dia, não tente forçar-se a dormir. Levante-se e leia um livro. Quando começar a sentir sono, volte para a cama. Não entre em stresse: pense que, se o pior acontecer, um dia com sono não é tão grave assim, e que vai recuperar no dia seguinte.

pode acelerar ligeiramente por causa da digestão do açúcar e provocar azia mesmo à hora de deitar. Experimente uma tosta com fruta ou uma bolacha integral com doce sem açúcar.

**CHÁ: Evite antes de dormir**

Antes de dormir, esqueça o álcool: suprime a fase REM do sono (a dos sonhos), o que provoca um sono mais agitado. Se tem mesmo sede, beba... água. Algumas pessoas dão-se bem com um chá de camomila ou hipericão, mas se o beber mesmo antes de dormir, vai passar a noite a caminho da casa de banho.

*Catarina Fonseca*

Este texto foi escrito ao abrigo do novo Acordo Ortográfico

*Rebobagem* *Falamos português*  
**O Especialista**  
*Shawn: 514-688-8381*

- Serviço Rápido, 24 horas 7/7
- Furos, pull-out, Plataforma
- Sobre voltagem
- Desbloqueamento
- Compramos carros para a scrap

**CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO**

**Alain Côté O.D.**  
 Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204  
 Montréal, Qué., H2W 1Z3  
 Tel.: 514 849-9966

**CASAL DA SEMANA**



**SUDOKU**

							8	
1	2	7						6
		3	2	8		5	4	
				9			6	
			3		6			
4				7				
7	9			2	4	6		
6						8	9	7
2								

**LUMAR ELECTRONIQUE INC.**

Luís Pereira - Daniel Boal

**RTP**  
 INTERNACIONAL

**PORTUGAL EM SUA CASA 24 HORAS**  
 NOTÍCIAS DIÁRIAS DOS AÇORES E DA MADEIRA

**GLOBO & RECORD**  
 (subscrição \$35 US / mês)

Visite Portugal, Açores e Madeira diariamente

**Especial**  
 Um ano de garantia total em sua casa.

**Não perca esta viagem!**

**Tel.: 514-947-1479**  
**www.lumar-satcom.com**

**SOLUÇÕES**

**CRUZADAS:**

**SUDOKU:**

1	2	8	9	6	7	4	5	3
6	5	4	1	3	8	9	7	2
3	7	9	5	2	4	6	1	8
5	4	6	8	7	2	1	3	9
9	8	1	3	5	6	7	2	4
2	3	7	4	9	1	8	6	5
8	1	2	7	4	5	3	9	6
4	9	5	6	1	3	2	8	7

**DIFERENÇAS:**

O braço está noutra posição; apareceu o bigode; tem menos cabelo; a alga é mais pequena; há mais um peixe; faltam algumas bolhas; a touca é diferente; o peixe está invertido.

# José Maria Pedroto. O jogador português mais caro de sempre

**A** 9 de Agosto de 1952, o FC Porto ofereceu 165 Acontos por mês ao médio do Belenenses, na transferência mais dispendiosa de sempre (335 contos).

José Maria Pedroto é um nome incontornável no futebol português, sobretudo pela exemplar carreira de treinador. Ainda hoje é o terceiro com mais jogos na 1.ª divisão nacional (573, atrás dos 626 de Fernando Vaz e dos 617 de Manuel de Oliveira) e foi ele o mentor do primeiro Boavistão da história, do arrebatador V. Setúbal europeu e o FC Porto bicampeão nacional naqueles anos 70.

Antes disso, Pedroto foi também um jogador de classe internacional, ao ponto de contabilizar 17 internacionalizações pela selecção A (uma pelo Belenenses e as outras 16 pelo FC Porto). E é desses dois clubes que falaremos agora, a respeito da extraordinária transferência de Pedroto do Restelo para as Antas, que escaudou o Verão de 1952.

A 9 de Agosto, o FC Porto anunciou a transferência-

recorde de um jovem irreverente, com escola feita no Norte do país. Primeiro, no Porto, para onde foi morar aos sete anos, levado pelo pai, que era militar e fora colocado num quartel na Invicta - foi aí que começou a dar os primeiros pontapés na bola, a tentar imitar o seu ídolo de então, um fabuloso jogador do FC Porto chamado Pinga. Depois, aos 10 anos, mudou-se para Pedras Rubras, onde fundou o FC Pedras Rubras e multiplicou-se nas funções de presidente e capitão da equipa. Aos 18, entrou nos juniores do Leixões, como médio. O seu talento era visível com um toque na bola, mas Pedroto gostava de dar mais, muito mais. Tanto que, certa vez, frente ao Académico do Porto, pediu a bola ao seu guarda-redes e foi por ali fora a driblar toda a gente até chegar à linha da outra baliza. Aí, marcou de calcanhar, depois de puxar os calções para cima e de se pentear. Foi levado em ombros pelos colegas mas o seu treinador (Armando Martins) deu-lhe uma descompostura tão grande sobre o futebol colectivo, e não individual, que Pedroto

nunca mais repetiu a cena.



O serviço militar em Tavira obrigou-o a continuar a carreira no Algarve. Escolheu o Lusitano de Vila Real de Santo António. É, aliás, aí que dá nas vistas, com um golo de fora da área ao Sporting (2-0 para o Lusitano) que Azevedo, o inimitável guarda-redes leonino, sempre considerou um dos melhores da sua carreira. Na época seguinte, o Lusitano desceu de divisão e Pedroto, já sem serviço militar por cumprir e sem ordenado (só recebia por jogo: 100 contos por vitória, 60 por empate e 20 por derrota), optou por viver em Lisboa, ao serviço do Belenenses, que lhe ofereceu 25 mil escudos por mês. Um director do FC Porto ainda lhe deu um cheque de 80 contos mas Pedroto não quis voltar atrás na palavra.

Nas Salésias, Pedroto estava bem instalado, a ganhar bem, com um emprego estável na Hidro-Eléctrica do Zêzere, e a jogar enormidades. Com naturalidade, foi chamado à selecção (0-3 com França em Paris, a 20 de Abril de 1952), juntamente com outro belenense, o defensor Serafim, capitão de Portugal. O seu físico acompanhado de uma técnica apurada garantia-lhe sucesso em toda a linha. Por isso, o FC Porto voltou à carga e Pedroto contra-atacou a esta investida com números astronómicos: ou 150 contos por mês ou nada. E o FC Porto respondeu na mesma moeda: 335 contos para o Belenenses e 165 para Pedroto, num total de 500.

Com tanto escudo, Pedroto acabava por se tornar o jogador mais rico de Portugal, na (também) transferência mais cara de sempre no país. É, aliás, um Verão atípico nas Antas. Além do treinador argentino Lino Taioli, antigo seleccionador da Colômbia, entram Carlos Duarte, Perdigão (de Angola), Albasini (de Moçambique) e o já citado Pedroto. Juntos, haveriam de festejar uma inédita dobradinha em 1956. Depois, mais uma Taça de Portugal (1958) e outro campeonato (1959). No ano seguinte, o adeus de Pedroto, aos 31 anos de idade e com um total de 35 golos em 178 jogos, o último dos quais a 29 de Maio de 1960, no Barreiro (0-2 com CUF). Seguir-se-iam muitos mais jogos, como treinador, mas isso é outra história, Gloriosa, também, mas sem tantos cifrões.

*Rui Iovar*

Vente d'échantillons  
debut automne

Early fall  
sample sale

**\$10 & \$20**

**DALIA  
RENUAR  
KATHERINE BARCLAY**

26 août	2010	11:00 - 20:00
27 août	2010	11:00 - 20:00
28 août	2010	9:00 - 14:00
2 sept	2010	11:00 - 20:00
3 sept	2010	11:00 - 20:00
4 sept	2010	9:00 - 14:00

Aug 26,	2010	11:00 - 20:00
Aug 27,	2010	11:00 - 20:00
Aug 28,	2010	9:00 - 14:00
Sept 2,	2010	11:00 - 20:00
Sept 3,	2010	11:00 - 20:00
Sept 4,	2010	9:00 - 14:00

Ouvert les samedis  
Open Saturdays  
9:00 - 13:00

225 Chabanel Ouest  
Suite 315  
Montréal, Québec

[www.daliacollection.com](http://www.daliacollection.com)



**BREVES**

**DAVID BLANCO CONFIRMA TETRA**

Quando David Blanco descobriu que a mente importava tanto como o físico estava já na conclusão do curso de Ciências Empresariais e, jovem, apostava em singrar no ciclismo português para conquistar um lugar no pelotão espanhol. Uma década depois, o galego mais português de sempre passou-se em Lisboa na conquista da sua quarta vitória na Volta, em onze participações. **ojogo.pt**

**TAÇA DA LIGA: FREAMUNDE 5-1 BELENENSES**

Depois do empate caseiro diante do Arouca, o Freamunde teria de vencer o Belenenses para continuar na corrida pelo apuramento para a fase seguinte da Taça da Liga. A equipa de Nicolau Vaqueiro passou com distinção este teste diante de um adversário tido por muitos como candidato a um dos dois lugares de acesso ao escalão maior do futebol nacional. O Belenenses saiu goleado desta deslocação, mas, mais grave, deixou uma imagem assustadora quanto ao que poderá fazer no futuro. **ojogo.pt**

**TORONTO: MURRAY CONQUISTA O TORNEIO PELA SEGUNDA VEZ CONSECUTIVA**

O tenista britânico Andy Murray (quarto cabeça-de-série) conquistou pela segunda vez consecutiva o torneio de Toronto, depois de ter batido Roger Federer na final. Murray fechou a vitória com duplo 7-5, num encontro que chegou a ser interrompido devido à chuva quando já estava a ser disputado o segundo "set".

**MOURINHO CONSIDERA CR7 UM BOM CAPITÃO**

José Mourinho deu este fim-de-semana uma entrevista à agência Lusa na qual reservou palavras de grande apreço para com Cristiano Ronaldo, que considera "um fenómeno." O treinador merengue assume mesmo que não hesitaria em dar a braçadeira de capitão ao CR7, depois de Carlos Queiroz ter dito em entrevista ao "Expresso" que o avançado merengue terá ganho esse estatuto na equipa das Quinas "cedo de mais". **ojogo.pt**

**MAN. CITY DISPOSTO A OFERECER 30 MILHÕES POR GOURCUFF**

O médio que representa o Milan, Yoann Gourcuff, está a despertar o interesse do Man. City, que até já está a preparar uma oferta pelo jogador francês. O clube está disposto a despende 30 milhões de euros por Gourcuff, menos cinco milhões do que está estipulado na cláusula de rescisão.

# Liga Sagres: Sinal Vermelho na 2º Circular...

A nova época começou a falar-se da anterior, até porque Ramires e Di Maria foram os nomes mais pronunciados depois da surpreendente derrota do Benfica perante a Académica, apontadas as suas ausências como razão para que

de Ferreira por um jogador que na época passada chegou à Mata Real escolhido por Paulo Sérgio, actual treinador leonino, que em Alvalade conheceu o seu terceiro clube em apenas um ano; sem nunca ser despedido, realce-se. De real-



Jorge Jesus perdesse na Luz pela primeira vez desde que chegou a treinador encarnado. Quase não se falou de Laionel e Miguel Fidalgo, autores dos golos da Académica, nem que esta foi a terceira vitória (3-0, 1-0 e agora 2-1) dos estudantes nas últimas quatro visitas a casa do Benfica. A perder começou igualmente o Sporting, derrotado em Paços

de Ferreira por um jogador que na época passada chegou à Mata Real escolhido por Paulo Sérgio, actual treinador leonino, que em Alvalade conheceu o seu terceiro clube em apenas um ano; sem nunca ser despedido, realce-se. De real-

## Scolari expulso do encontro entre o Palmeiras e o At. Paranaense (2-0)

O primeiro triunfo de Scolari no comando do Palmeiras foi conseguido por Murtosa, seu adjunto. O ex-seleccionador português foi expulso na segunda parte do jogo com o At. Paranaense, numa altura em que o Palmeiras já tinha um golo de vantagem sobre o adversário, marcado por Danilo logo aos 2 minutos. No segundo tempo Ewerthon fez o segundo tento aos 76'. "Eu tinha o Murtosa, ele é pé quente. Fiquei lá em cima com os adeptos, falei com o Murtosa via rádio. Sofri um pouquinho mais, mas depois do segundo golo ficou tudo bem", afirmou Scolari.



## Maradona revela interesse em assumir o comando técnico do Aston Villa

O empresário do técnico Diego Maradona, Walter Soriano, afirmou que o ex-seleccionador da Argentina gostaria de orientar o Aston Villa. "[Maradona] está atraído pela ideia de treinar em Inglaterra um clube importante como o Aston Villa", afirmou

o agente. Martin O'Neill abandonou o comando técnico do Villa na semana passada, sendo que a direcção do clube estará à procura de um sucessor.

## Jorge Jesus mostrou ter ficado desolado e incrédulo após a derrota do Benfica frente à Académica

"Este jogo não tem nada a ver com o jogo da semana passada. O futebol tem destas coisas. A Académica faz dois golos sem fazer muito por isso. Um é uma bola parada, outro a este bonito golo. Estas situações não acontecem muito", afirmou Jorge Jesus. O técnico "encarnado" insistiu na ideia de que a

sua equipa devia ter ganho o jogo, por ter criado ocasiões de golo: "O Benfica, na segunda parte, praticamente massacrou a Académica, criando várias situações de golo". "Temos que sentir que fizemos tudo para ganhar" acrescentou.

1ª LIGA - LIGA ZON SAGRES			
1-Sp. Braga	3	9-Beira-Mar	1
2-Académica	3	10-U. Leiria	1
3-Nacional	3	11-Benfica	0
4-P. Ferreira	3	12-Naval	0
5-FC Porto	3	13-Marítimo	0
6-V. Setúbal	3	14-Rio Ave	0
7-Olhansense	1	15-Sporting	0
8-V. Guimarães	1	16-Portimonense	0

RESULTADO: 1ª JORNADA	PRÓXIMA JORNADA: 2ª
Sexta-feira 13 de Agosto Braga 3   1 Portimonense	Sexta-feira 20 de Agosto Académica   Olhanense 15h15
Sábado 14 de Agosto Marítimo 0   1 V.Setúbal	Sábado 21 de Agosto V.Setúbal   Braga 14h15
Naval 0   1 Porto	Nacional   Benfica 16h15
P. Ferreira 1   0 Sporting	Domingo 22 de Agosto Portimonense   Naval 12h00
Domingo 15 de Agosto Rio Ave 0   1 Nacional	Leiria   P. Ferreira 13h00
Beira-Mar 0   0 Leiria	Sporting   Marítimo 13h00
Benfica 1   2 Académica	Porto   Beira-Mar 15h15
Segunda-feira 16 de Agosto Olhanense 0   0 V.Guimarães	Segunda-feira 23 de Agosto V.Guimarães   Rio Ave 15h15

**TAÇA DA LIGA**

Grupo A	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
G.Vicente	4	G.Vicente 3   3 Moreirense	Fátima 3   3 Feirense	
Fátima	2		G.Vicente 2   1 Feirense	Moreirense 1   1 Fátima
Moreirense	2			Feirense   Moreirense 22/08
Feirense	1			Fátima   G.Vicente 22/08

Grupo B	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
Freamunde	4	Penafiel 3   1 Belenenses	Freamunde 1   1 Arouca	
Arouca	4		Arouca 1   0 Penafiel	Freamunde 5   1 Belenenses
Penafiel	3			Belenenses   Arouca 22/08
Belenenses	0			Penafiel   Freamunde 22/08

Grupo C	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
Oliveirense	6	Oliveirense 2   1 Sta. Clara	Estoril 1   1 Varzim	
Estoril	2		Varzim 0   1 Oliveirense	Estoril 1   1 Sta. Clara
Sta. Clara	1			Sta. Clara   Varzim 22/08
Varzim	1			Oliveirense   Estoril 22/08

Grupo D	Pts.	Jornada nº 1	Jornada nº 2	Jornada nº 3
Leixões	4	Trofense 0   0 Leixões	Aves 3   0 Covilhã	
Aves	3		Covilhã 2   0 Trofense	Aves 0   2 Leixões
Covilhã	3			Leixões   Covilhã 22/08
Trofense	1			Trofense   Aves 22/08

**LIGA DOS CAMPEÕES**

PLAY-OFF	1ª Mão	2ª Mão
FC Salzburg Áustria - Israel Hapoel Tel Aviv	18/08	24/08
FC Basel Suíça - Moldávia Sheriff	18/08	24/08
Sparta Praha Rep. Checa - Eslováquia MSK Zilina	17/08	24/08
Partizan Sérvia - Bélgica Anderlecht	18/08	24/08
Young Boys Suíça - Inglaterra Tottenham	17/08	24/08
Sp. Braga Portugal - Espanha Sevilla	18/08	24/08
Werder Bremen Alemanha - Itália Sampdoria	18/08	24/08
FC Zenit Rússia - França Auxerre	17/08	24/08
Dynamo Kyiv Ucrânia - Holanda Ajax	17/08	24/08
Rosenborg Noruega - Dinamarca København	17/08	24/08

## Falcao já pensa no Genk

Falcao ficou em branco no primeiro jogo do campeonato, contrariando o feito da época passada em que marcou no jogo de arranque do campeonato. No entanto, sublinhou, o importante foi o FC Porto ter saído da Figueira da Foz com os três pontos na bagagem. Segue-se, agora, o Genk na agenda do FC Porto, e Falcao vai desde já acreditando que a equipa vai alcançar um resultado positivo na Bélgica. **ojogo.pt**

## 19 remates, 0 golos: Muito tiro, mas de pólvora seca

Falta eficácia ao Sporting de Paulo Sérgio, que, em Paços de Ferreira, pela primeira vez, desde o arranque dos trabalhos em Julho – incluindo os jogos



efectuados na pré-temporada –, ficou em branco. A evidência é sustentada pelo número de remates efectuados pelos jogadores leoninos. Uma quantidade de disparos que, na época passada, só foi igualada ou superada em cinco jogos. **ojogo.pt**

Un véhicule au début de sa vie! À la moitié du prix.

**montrealautoprix.com**

## PROGRAMAÇÃO SEMANAL

- QUARTA-FEIRA:** 10h às 21h :Chegada do novo inventário e venda ao público unicamente no armazém.
- QUINTA-FEIRA:** 9h às 21h: Venda, verificação dos dossiers de crédito, e preparação.
- SEXTA-FEIRA:** 9h às 21h: Venda.  
Meio-dia: Desbloqueamento web (lista do inventário disponível).
- SÁBADO:** 9h às 17h: Revenda das denegações bancárias.
- DOMINGO:** 10h às 17h: Revenda e preparação logística da quarta-feira.
- SEGUNDA-FEIRA:** 9h às 21h: Revenda e tomada de encomendas para quarta-feira.
- TERÇA-FEIRA:** 9h às 21h: Revenda e tomada de encomendas para quarta-feira.

**Em todos os armazéns**

4900, Boulevard Métropolitain Est  
Saint-Léonard, Montréal

5800, Côte-de-Liesse  
Ville Mont-Royal, Montréal

**1 888-476-7747**

